



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2023/444 felhatalmazáson alapuló rendelete (2022. december 16.) az (EU) 2018/1972 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a 112-es egységes európai segélyhívószámon elérhető segélyhívó szolgáltatásokhoz a segélyhívási célú kommunikáción keresztül való hatékony hozzáférést biztosító intézkedésekkel történő kiegészítéséről ⁽¹⁾ 1
- ★ A Bizottság (EU) 2023/445 végrehajtási rendelete (2023. február 23.) egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás módosításának jóváhagyásáról („Colli Bolognesi Classico Pignoletto” [OEM]) 9
- ★ A Bizottság (EU) 2023/446 végrehajtási rendelete (2023. február 27.) az (EU) 2018/2019 végrehajtási rendeletnek a *Ligustrum delavayanum* és a *Ligustrum japonicum* egyes, az Egyesült Királyságból származó, ültetésre szánt növényei, valamint az (EU) 2020/1213 végrehajtási rendeletnek az említett ültetésre szánt növények Unió területére való behozatalára vonatkozó növényegészségügyi intézkedések tekintetében történő módosításáról 11
- ★ A Bizottság (EU) 2023/447 rendelete (2023. március 1.) az 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. mellékletének és a 231/2012/EU bizottsági rendelet mellékletének a glikolizált szteviol-glikozidok édesítőszerként való használata tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 16
- ★ A Bizottság (EU) 2023/448 végrehajtási rendelete (2023. március 1.) a dohánytermékek nyomkövethetőségi rendszerének létrehozására és működtetésére vonatkozó műszaki előírásokról szóló (EU) 2018/574 végrehajtási rendelet módosításáról 28

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a 2003/90/EK irányelvnek az ökológiai termelésre alkalmas mezőgazdasági növényfajok ökológiai fajtáira vonatkozó eltérés tekintetében történő módosításáról szóló, 2022. szeptember 23-i (EU) 2022/1647 bizottsági végrehajtási irányelvhez (HL L 248., 2022.9.26.).....

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/444 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2022. december 16.)

az (EU) 2018/1972 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a 112-es egységes európai segélyhívószámon elérhető segélyhívó szolgáltatásokhoz a segélyhívási célú kommunikáción keresztül való hatékony hozzáférést biztosító intézkedésekkel történő kiegészítéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Elektronikus Hírközlési Kódex ⁽¹⁾ létrehozásáról szóló, 2018. december 11-i (EU) 2018/1972 európai parlamenti és tanácsi irányelvre és különösen annak 109. cikke (8) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2018/1972 irányelv 109. cikkének (8) bekezdése értelmében a 112-es egységes európai segélyhívó számon elérhető segélyhívó szolgálatokhoz való, segélyhívási célú kommunikáción keresztül történő hatékony hozzáférés biztosítása érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el, amelyek közül az első jogi aktust 2022. december 21-ig fogadják el. Ezek a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok olyan intézkedésekkel egészítik ki az irányelv 109. cikkének (2), (5) és (6) bekezdését, amelyek az Unión belüli segélyhívási célú kommunikáció kompatibilitásának, interoperabilitásának, minőségének, megbízhatóságának és folytonosságának biztosításához szükségesek a hívó helyére vonatkozó információval kapcsolatos megoldások, a fogyatékossgal élő végfelhasználók hozzáférése és a hívásoknak az illetékes közbiztonsági válaszponthoz (KBVP) való továbbirányítása tekintetében.
- (2) A segélyhívási célú kommunikáció fontos eleme a közbiztonság, védelem és egészségügy biztosításának. Az Unió polgárai már több mint 30 éve a 112-es egységes európai segélyhívó számon keresztül érhetik el a segélyhívó szolgálatokat. Ezt a digitális világban továbbra is lehetővé kell tenni számukra. A polgárok számára lehetővé kell tenni, hogy átfogóan és időben kézhez kapják a vészhelyzetek kezeléséhez szükséges háttér-információkat. Az európai digitális átállás által megcélzott, a digitális évtizedhez vezető út elnevezésű, 2030-ig tartó szakpolitikai program létrehozásáról szóló határozatban ⁽²⁾ is tükrözött magas szintű konnektivitás a polgárok, különösen a fogyatékkal élő személyek által használt elektronikus hírközlési szolgáltatások teljesen IP-alapú technológiákra való technológiai átállását vonja maga után. Az elektronikus hírközlő hálózatokban a vonalkapcsolt technológiákról a csomagkapcsolt technológiákra való átállás az IP multimédia alrendszeren alapuló, helyhez kötött és mobilhálózatok által kezelt VoIP-technológiák, például a nagysebességű hálózaton keresztül történő hanghívás (Voice over Long Term Evolution – VoLTE), az 5G-s hálózaton keresztül történő hanghívás (Voice over New Radio – VoNR in 5G) és a wifi-n keresztül történő hanghívás (Voice over WiFi – VoWiFi) révén működő hangszolgáltatások bevezetéséhez vezet. A csomagkapcsolt technológiák a valós idejű szövegátvitelhez és teljeskörű beszélgetéshez hasonló, szöveges és videóalapú szolgáltatásokat is lehetővé tesznek. Ezeket az IP-alapú hírközlési szolgáltatásokat nem lehet a hagyományos vonalkapcsolt hálózatok – például a leszerelés alatt álló 2G és 3G hálózatok – révén támogatni. Ezért a segélyhívási célú kommunikációnak is át kell térnie a csomagkapcsolt technológiákra. E rendelet célja annak biztosítása, hogy ezen átalakulási folyamat során biztosított legyen a segélyhívási célú kommunikáció minősége és megbízhatósága.

⁽¹⁾ HL L 321., 2018.12.17., 36. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2481 határozata (2022. december 14.) a Digitális évtized 2030 szakpolitikai program létrehozásáról (HL L 323., 2022.12.19., 4. o.).

- (3) A segélyhívó szolgálatok célja, hogy veszélyhelyzeti beavatkozás révén elkerüljék, enyhítsék vagy kezeljék a veszélyhelyzeti események hatásait. A veszélyhelyzeti beavatkozáshoz szükséges idő alapvető hatással van a veszélyhelyzeti események kimenetelére. A hatékony veszélyhelyzeti beavatkozáshoz szükség van a veszélyhelyzeti esemény hatékony kezelését lehetővé tevő beavatkozási erőforrások gyors mozgósítására, valamint a beavatkozás helyszínére való gyors megérkezésre.
- (4) A segélyhívási célú kommunikáció célja, hogy lehetővé tegye a végfelhasználók számára a segélyhívó szolgálatokhoz való hozzáférést és a segélyhívó szolgálatoktól kapott veszélyhelyzeti segítség biztosítását. Bár a segélyhívási célú kommunikáció a végfelhasználó és a KBVP között jön létre, az illetékes KBVP feladata a kapott információk feldolgozása, illetve a kérés segélyhívó szolgálatokhoz való továbbítása, ezáltal biztosítva a segélyhívó szolgálatokhoz való hozzáférést. A KBVP- és segélyhívó szolgálati rendszerek nemzeti szervezetétől függően a KBVP-k és a segélyhívó szolgálatok egymást átfedő vagy autonóm szervezetek lehetnek.
- (5) A segélyhívó szolgálatokhoz való hozzáférés lehetővé tétele érdekében a hatékony segélyhívási célú kommunikációnak biztosítani kell a végfelhasználó és az illetékes KBVP közötti, kellő időben végrehajtott kommunikációt, valamint a háttér-információk időben történő rendelkezésre bocsátását, ideértve a hívó helyére vonatkozó információt is. A háttér-információk hozzájárulnak a veszélyhelyzeti esemény leírásához, például a fizikai környezet, az érintett személyek állapota és képességei, az esemény lokalizálása stb. A háttér-információk elérhetősége és pontossága lehetővé teszi a megfelelő beavatkozási erőforrások időben történő azonosítását, illetve a beavatkozás helyszínére való gyors megérkezést, pl. ha a hívó helyére vonatkozó pontos információk állnak rendelkezésre. Ezeket az információkat segélyhívási célú kommunikáció útján továbbítani lehet a segélyhívó szolgálatoknak vagy ezeket automatikusan ki lehet nyerni a végfelhasználó eszközéből vagy a hálózatról.
- (6) A hívó helyére vonatkozó információ a segélyhívási célú kommunikációhoz kapcsolódó egyik legfontosabb típusú háttér-információ, amelynek nagy hatása van annak hatékonyságára. A hívó helyére vonatkozó információ pontossága és megbízhatósága befolyásolja a veszélyhelyzet helyszínének azonosításához, valamint a segélyhívó szolgálat helyszínre érkezéséhez szükséges időtartamot.
- (7) Az (EU) 2018/1972 irányelv előírja az illetékes szabályozó hatóságok számára, hogy kritériumokat határozzanak meg a hívó helyére vonatkozó információ pontossága és megbízhatósága tekintetében. Ezek a kritériumok a hívó helyére vonatkozó információ pontosságának és megbízhatóságának minimális szintjét jelentik, amelyet a tagállam területén a hálózatalapú és a készülékalapú technológiák révén kell megvalósítani. Az Európai Bíróság ítélkezési gyakorlata⁽⁷⁾ szerint a kritériumoknak – a műszaki kivitelezhetőség határain belül – biztosítaniuk kell, hogy a végfelhasználó helyzetét olyan megbízhatóan és pontosan állapítsák meg, amennyire az ahhoz szükséges, hogy a segélyhívó szolgálatok a végfelhasználó segítségére tudjanak sietni. E technológiák kombinációja biztosítja, hogy még abban az esetben is, ha a készülékalapú helymeghatározási megoldás nem teszi elérhetővé a hívó helyére vonatkozó információt az illetékes KBVP számára, a segélyhívó szolgálatok a tagállamok által a hívó fél helymeghatározásának pontosságával és megbízhatóságával kapcsolatban meghatározott kritériumokkal összhangban támaszkodhatnak a hálózatalapú helymeghatározásra, hogy a végfelhasználó segítségére lehessen sietni. A hívó helymeghatározására vonatkozó kritériumok, amelyek nem teszik lehetővé a pontosság és megbízhatóság minimális szintjének meghatározását, olyan végrehajtást eredményezhetnek, amely nem biztosítja, hogy a segélyhívó szolgálatok megkapják a hívó helyére vonatkozó, általuk hatékonyan felhasználható információkat. A tagállamok feladata, hogy értékeljék a hívó helyének meghatározására irányuló, műszakilag kivitelezhető megoldások együttes hatását, illetve hogy meghatározzák a hívó helyére vonatkozó információ pontosságával és megbízhatóságával kapcsolatos minimumkövetelményeket, amelyek végrehajtása esetén a segélyhívó szolgálatok számára lehetővé válik a hasznos beavatkozás. A hívó helyére vonatkozó információ pontosságának hasznossága attól függően változhat, hogy a segélyhívási célú kommunikáció milyen területről érkezik (pl. városi vagy vidéki), és ez ennek megfelelően tükröződhet a meghatározott kritériumokban. Annak érdekében, hogy a pontossági és megbízhatósági kritériumok meghatározására szolgáló, a háttér-információk minimális szintjét biztosító harmonizált uniós megközelítést lehessen alkalmazni, meg kell határozni azokat a paramétereket, amelyeket az illetékes szabályozó hatóságoknak figyelembe kell venniük e kritériumok meghatározásakor. Fontos továbbá emlékeztetni arra, hogy az Európai Unióról szóló szerződés 4. cikkének (3) bekezdésében meghatározott lojális együttműködés elve értelmében a hatáskörrel rendelkező szabályozó hatóságoknak az (EU) 2018/1972 irányelv 109. cikkének (6) bekezdése teljes hatékonyságának biztosítása érdekében együtt kell működniük egymással a hívó helyére vonatkozó információk pontosságára és megbízhatóságára vonatkozó kritériumok meghatározásában az Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Fórumával (BEREC) vagy az ezzel kapcsolatos iránymutatás nyújtására hatáskörrel rendelkező más releváns fórumokkal folytatott konzultáció révén.

(7) A Bíróság (negyedik tanács) 2019. szeptember 5-i ítélete, AW és társai kontra Lietuvos valstybė, C 417/18.

- (8) A hívó helyére vonatkozó információ pontosságát a segélyhívó szolgáltatóknak a beavatkozáshoz bemutatott keresőterület legnagyobb sugarában lehet kifejezni. A veszélyhelyzeti beavatkozáshoz szükséges időt jelentős mértékben csökkenteni lehet, amennyiben a hívó helyére vonatkozóan pontos és megbízható, hálózatalapú és készülékalapú információ áll az illetékes KBVP rendelkezésére, különösen akkor, ha a veszélyhelyzeti segítséget kérő végfelhasználók nem tudják meghatározni a helyüket. Ezért a helyhez kötött hálózatok esetében a tagállamoknak a területükön alkalmazandó pontosság minimális szintjeit a hívó helyére vonatkozó, a hálózati végpont fizikai címével kapcsolatos információként kifejezve kell megadniuk, például a konkrét utcanevre, lakásra, emeletre vagy hasonló információkra való hivatkozásként. A mobilhálózatok esetében méterben kell kifejezni a pontosság minimális szintjeit, hogy így jelezzék a segélyhívó szolgáltatóknak beavatkozási célból bemutatott vízszintes keresőterület legnagyobb sugarát. Adott esetben és amennyiben műszakilag kivitelezhető, a magasságra vagy függőleges pontosságra vonatkozó kritériumot is méterben kell megadni. A tagállamoknak értékelniük kell, hogy ezek a paraméterek alkalmazhatók-e a számfüggő személyközi hírközlési szolgáltatásokat nyújtó hálózatfüggetlen szolgáltatók esetében, amennyiben azokat helyhez kötött vagy mobilhálózatokon használják.
- (9) A hívó helyének megbízhatósága a hívó helyére vonatkozó információ két szempontjára vonatkozik: a létesítés és a továbbítás. A hívó helyére vonatkozó információ megbízhatóságát azoknak a statisztikai méréseknek megfelelően kell megállapítani, amelyek azt a sikerarányt jelzik, amellyel a segélyhívási célú kommunikációt kezdeményező eszköz tényleges helye megegyezik a hívó helyére vonatkozó információ alapján megjelölt fizikai területtel. A segélyhívási célú kommunikációnak a hívó helyére vonatkozó, hálózatalapú és készülékalapú információt is ki kell váltania, amennyiben az utóbbi rendelkezésre áll. A segélyhívó szolgáltatók esetében a hívó helyére vonatkozó információ megbízhatóságát e két technológia együttes hatásaként kell megállapítani. A hívó helyére vonatkozó információ továbbításának megbízhatóságát a hívó helyére vonatkozó információ illetékes KBVP-hez történő továbbítására szolgáló műszaki megoldás sikerarányában kell kifejezni. A sikerarány – a hívó fél hálózatalapú helymeghatározása esetében – a hálózat információ továbbítására vonatkozó képességeitől vagy – a hívó fél készülékalapú helymeghatározása esetében – a készülék és a továbbítást lehetővé tevő hálózati erőforrások közötti interoperabilitástól, valamint az illetékes KBVP információfogadási képességeitől függ.
- (10) Annak érdekében, hogy a Bizottság nyomon tudja követni a hívó helymeghatározására vonatkozóan a rendelet értelmében megállapított kritériumokat, a tagállamoknak jelenteniük kell a kritériumok elfogadásáról, továbbá ki kell fejtetniük, hogy miként vették figyelembe a rendeletben meghatározott paramétereket.
- (11) Az (EU) 2018/1972 irányelv előírja, hogy a fogyatékossgal élő végfelhasználóknak a segélyhívó szolgáltatókhoz segélyhívási célú kommunikáció útján való hozzáféréseinek egyenértékűnek kell lennie a többi végfelhasználó számára biztosított hozzáféréssel. Az egyenértékűség elve azt jelenti, hogy a fogyatékossgal élő végfelhasználók számára lehetővé kell tenni, hogy segélyhívási célú kommunikáció útján olyan módon férjenek hozzá a segélyhívó szolgáltatókhoz, amely funkcionálisan egyenértékű a segélyhívó szolgáltatók többi végfelhasználó számára biztosított hozzáféréssel, különös tekintettel a 112-es szám hangalapú szolgáltatásokon keresztül történő hívására. Mivel nincs közös megegyezés a funkcionális egyenértékűségi követelmények tekintetében, meg kell határozni azokat a követelményeket, amelyek a többi végfelhasználó számára biztosított segélyhívási célú – főként hangalapú szolgáltatásokból álló – kommunikáció funkcióit reprodukálják. Amennyiben a tagállamok műszaki okokból nem képesek megfelelni az e rendeletben megállapított funkcionális egyenértékűségi követelményeknek, tájékoztatniuk kell a Bizottságot a meg nem felelés konkrét okairól. A tagállamoknak tájékoztatniuk kell a Bizottságot, amennyiben a segélyhívó szolgáltatókhoz való kötelező hozzáférési mód műszaki kialakítása nem követeli meg vagy nem teszi lehetővé a 112-es egységes európai segélyhívó szám használatát, illetve közölniük kell, hogy miként biztosítják, hogy a fogyatékossgal élő végfelhasználók ugyanannyira vagy jobban tisztában legyenek az adott hozzáférési móddal.
- (12) Annak érdekében, hogy a Bizottság nyomon tudja követni a fogyatékossgal élő végfelhasználók segélyhívó szolgáltatókhoz való hozzáférési módjainak kompatibilitását, interoperabilitását, minőségét, megbízhatóságát és folytonosságát, a tagállamoknak jelentést kell tenniük a segélyhívó szolgáltatókhoz a joghatóságuk alatt a fogyatékossgal élő végfelhasználók – köztük a barangolási szolgáltatásokat igénybe vevők – számára előírt hozzáférési módokról. A jelentésnek tartalmaznia kell annak első értékelését, hogy a jelentésben szereplő hozzáférési módok megfelelnek-e az e rendelet szerinti funkcionális egyenértékűségi követelményeknek. A teljesen IP-alapú hálózatokra való átállás lehetővé teszi majd új, hozzáférhető kommunikációs szolgáltatások bevezetését, mint például a valós idejű szövegátvitel és a teljeskörű beszélgetési szolgáltatások. A tagállamok ezért jelenteniük kell az e szolgáltatások kiépítése során felmerülő interoperabilitási, kompatibilitási vagy folytonossági kérdéseket, különös tekintettel a barangolást végző végfelhasználók tekintetében. Az (EU) 2022/612 európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 16. cikke szerinti azon kötelezettségük teljesítése érdekében, hogy jelentést tegyenek a BEREC részére a segélyhívó szolgáltatókhoz való hozzáférést biztosító, a saját tagállamukban előírt és a barangolást végző ügyfelek általi használatra műszakilag kivitelezhető módokról, a nemzeti szabályozó hatóságoknak vagy egyéb illetékes hatóságoknak adott esetben meg kell határozniuk azokat a műszaki okokat, amelyek miatt a barangolást végző ügyfelek nem férnek hozzá a segélyhívási célú kommunikációs szolgáltatók abban az esetben, ha ezek a szolgáltatások a belföldi végfelhasználók számára hozzáférhetőek. Az első jelentés, valamint a következő években nyújtott információk lehetővé teszik a Bizottság számára annak értékelését, hogy szükség van-e további intézkedések – többek között szabványosítási kérelmek – elfogadására az ilyen kérdések kezelése érdekében.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/612 rendelete (2022. április 6.) az Unión belüli nyilvános mobilhírközlő hálózatok közötti barangolásról (roaming) (átdolgozás) (HL L 115., 2022.4.13., 1. o.).

- (13) A segélyhívási célú kommunikációt és a hívó helyére vonatkozó információt továbbítani kell az illetékes KBVP-hez a segélyhívási célú kommunikáció megfelelő megválaszolásának és kezelésének lehetővé tétele érdekében. A segélyhívási célú kommunikáció hatékony továbbírányítását a vonalkapcsolt technológiákról a csomagkapcsolt technológiákra való technológiai átállás keretében is biztosítani kell. A tagállam az illetékes KBVP-t rendszerint a segélyhívási célú kommunikáció kezelésére vonatkozó területi illetékesség vagy egy bizonyos típusú kommunikáció kezelésének képessége – például ha egy KBVP képes valós idejű szövegátvitelt vagy jelnyelvi kommunikációt kezelni – alapján határozza meg. A hangot, szöveget – köztük valós idejű szövegátvitelt – és videót biztosító csomagkapcsolt technológiákon keresztül szolgáltatott személyközi hírközlési szolgáltatásokat a nyilvános hálózati tartományba vagy a KBVP tartományába lehet továbbítani. A KBVP-k nemzeti szervezetétől függően, míg a segélyhívási célú kommunikáció a nyilvános hálózatokon keresztül eléri a KBVP-rendszert, további hívástovábbításra lehet szükség a KBVP-tartományon belül az illetékes KBVP eléréséhez. Annak biztosítása érdekében, hogy valamennyi végfelhasználó számára hatékony segélyhívási célú kommunikáció álljon rendelkezésre, a tagállamoknak biztosítaniuk kell a területükön előírt valamennyi típusú segélyhívási célú kommunikáció, illetve hívó helyére vonatkozó információ időszerű továbbírányítását az illetékes KBVP-hez.
- (14) A segélyhívó szolgálatokhoz való hozzáférés hatékonysága a háttér-információk segélyhívó szolgálatokhoz való továbbításának időszerűségétől függ. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az illetékes KBVP, amelyhez a segélyhívási célú kommunikációt továbbítják, technikailag alkalmas legyen időben továbbítani a háttér-információkat a segélyhívó szolgálatoknak attól a pillanattól kezdve, hogy az adott KBVP riasztja ezeket a szolgálatokat. A KBVP-k nemzeti szervezetének megfelelően az illetékes KBVP értékelheti a háttér-információk hasznosságát és szűrheti a segélyhívó szolgálatoknak biztosított információkat.
- (15) Annak érdekében, hogy a Bizottság nyomon követhesse az illetékes KBVP-hez való továbbírányítás hatékonyságát, a tagállamoknak jelentést kell tenniük a segélyhívási célú kommunikáció illetékes KBVP-hez való továbbírányításának teljesítményéről annak időszerűsége vonatkozásában, ideértve a hang-, szöveg- vagy videoszolgáltatások használatát is.
- (16) Előfordulhat, hogy a másik tagállamban utazó végfelhasználók – ideértve a fogyatékossgal élő végfelhasználókat – számára a segélyhívó szolgálatokhoz való zökkenőmentes, előzetes regisztrálás nélküli hozzáférés biztosítása nem feltétlenül áll a tagállam kizárólagos ellenőrzése alatt, és emiatt szükség lenne közösen elfogadott interoperabilitási követelményeknek való megfelelésre. A valós idejű szövegátvitel és a teljeskörű beszélgetési szolgáltatások (EU) 2019/882 európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁵⁾ szerinti végrehajtásának sérelme nélkül lehetővé kell tenni a segélyhívó szolgálatokhoz való hozzáférés segélyhívási célú kommunikáció útján, mobilalkalmazásokon keresztül, hang-, szöveges vagy videoszolgáltatások révén történő biztosítását. A mobilalkalmazások lehetővé tehetik a részletes háttér adatok illetékes KBVP-hez való továbbítását. Az adott mobilalkalmazás letöltését és telepítését követően a végfelhasználó Unió-szerte kommunikálhat az illetékes KBVP-vel, amennyiben a közös interoperabilitási követelmények ezt lehetővé teszik, valamint a mobilalkalmazás szolgáltatói és a nemzeti KBVP-rendszerek megfelelnek ezeknek a követelményeknek. A tagállamoknak jóhiszeműen együtt kell működniük a Bizottsággal azon közös interoperabilitási követelmények meghatározása érdekében, amelyek végrehajtása Unió-szerte lehetővé tenne az ilyen segélyhívási célú kommunikációnak a KBVP-k általi, mobilalkalmazásokon keresztül történő használatát.
- (17) A vonalkapcsolt kommunikáció megválaszolására és kezelésre kidolgozott KBVP-rendszerek nem feltétlenül alkalmasak a csomagkapcsolt technológián keresztül kezdeményezett segélyhívási célú kommunikáció valamennyi funkciójának kezelésére és feldolgozására. Az érintett felekkel, különösen az elektronikus hírközlési szolgáltatókkal és hálózati szolgáltatókkal való átláthatóság biztosítása, valamint a KBVP-rendszerek területükön való egységes és időben történő korszerűsítése érdekében a tagállamoknak ütemtervet kell készíteniük KBVP-rendszereik képességeinek frissítésére annak érdekében, hogy azok képesek legyenek a csomagkapcsolt technológiákon keresztül biztosított segélyhívási célú kommunikáció megválaszolására, kezelésére és feldolgozására. Az ütemtervnek tartalmaznia kell a segélyhívó szolgálatokhoz csomagkapcsolt technológiákon keresztül, a segélyhívási célú kommunikáció révén biztosított új hozzáférési módok kiépítésének várható ütemezését és időpontját, függetlenül attól, hogy ezeket a törzshálózatban számfüggő személyközi hírközlési szolgáltatásként teszik elérhetővé vagy mobilalkalmazáson keresztül telepítik. Az ütemtervnek információkat kell tartalmaznia a KBVP-rendszerek képességeinek korszerűsítésére vonatkozó ütemezésről, figyelembe véve a 2019/882 irányelvben meghatározott kötelezettségeket és az abban előírt jogszabályi határidőket. Ez különösen a 112-es egységes európai segélyhívó számra érkező segélyhívási célú kommunikációnak az illetékes KBVP általi megfelelő megválaszolására vonatkozik, szinkronizált hang és szöveg (ideértve a valós idejű szövegátvitelt is), vagy

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/882 irányelve (2019. április 17.) a termékekre és a szolgáltatásokra vonatkozó akadálymentességi követelményekről (HL L 151., 2019.6.7., 70. o.).

– amennyiben videót is biztosítanak – hang, szöveg (beleértve a valós idejű szövegátvitelt is) és videó teljes beszélgetésként szinkronizált felhasználásával. Adott esetben fel kell tüntetni a csomagkapcsolt technológiakon keresztüli segélyhívási célú kommunikáció nemzeti jogszabályok szerinti kiépítésére vonatkozó várható jogi felhatalmazást. Az ütemtervnek hivatkoznia kell a köztes mérföldkövekre, például a nyilvánossággal és az érdekelt felekkel folytatott konzultációkra, a jogalkotási intézkedésekre, az interoperabilitás, a folyamatosság és a megbízhatóság tesztelésére, a közbeszerzésre stb. A tagállamoknak be kell nyújtaniuk az ütemtervet a Bizottságnak, amelyről naprakész tájékoztatást kell biztosítaniuk. A tagállamoknak továbbá jelentést kell tenniük a segélyhívó szolgáltatókhoz való hozzáférésre használt elektronikus hírközlési szolgáltatások biztosításával kapcsolatban felmerült interoperabilitási és folytonossági kérdésekről is, hogy a Bizottság értékelni tudja, hogy szükség van-e további intézkedések – többek között szabványosítási kérelmek – elfogadására az ilyen szűk keresztmetszetek kezelése érdekében.

- (18) A tagállamoknak rendszeres és strukturált módon kell információkat gyűjteniük az Unión belüli segélyhívási célú kommunikáció hatékonyságával kapcsolatos számos szempont tekintetében, hogy a Bizottság számára lehetővé tegyék a kommunikáció végrehajtásának és az e rendelettel kiegészített (EU) 2018/1972 irányelv 109. cikkében meghatározott kötelezettségeknek való megfelelésének nyomon követését. Az e rendeletben előírt első jelentést követően a tagállamoknak a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk az (EU) 2018/1972 irányelv 109. cikkének (4) bekezdése szerinti, az Európai Parlament és a Tanács felé történő jelentéstételi kötelezettség teljesítése céljából a Bizottság által kezdeményezett valamennyi adatgyűjtés keretében kért aktualizált információkat.
- (19) Az (EU) 2018/1972 irányelv 109. cikkének (8) bekezdésével összhangban konzultációt folytattak az Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testületével, amely 2022. október 14-én véleményt nyilvánított.
- (20) Az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ 42. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Bizottság egyeztetett az európai adatvédelmi biztossal, aki 2022. november 15-én véleményt nyilvánított,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. FEJEZET

TÁRGY, HATÁLY ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

1. cikk

E rendelet a segélyhívó szolgáltatókhoz való, segélyhívási célú kommunikáción keresztül történő hatékony hozzáférést biztosító intézkedéseket határoz meg a hívó helyére vonatkozó információval kapcsolatos megoldások, a fogyatékkal élő végfelhasználók hozzáférése és a hívásoknak az illetékes KBVP-hez való továbbirányítása tekintetében.

2. cikk

E rendelet alkalmazásában:

1. „hatékony segélyhívási célú kommunikáció”: az (EU) 2018/1972 irányelv 2. cikkének 38. pontjában meghatározott segélyhívás, amely az alábbiakat biztosítja:
 - a) a végfelhasználó és az illetékes KBVP közötti időben történő kommunikáció; és
 - b) a háttér-információk időben történő rendelkezésre bocsátása, ideértve a hívó helyére vonatkozó információt (helymeghatározási adatokat) is;

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

2. „háttér-információ”: a végfelhasználó által segélyhívási célú kommunikáció útján továbbított, vagy a végfelhasználó eszközéből vagy az érintett hálózatról automatikusan kinyert és továbbított információ, amely lehetővé teszi a segélyhívó szolgálatok beavatkozáshoz szükséges erőforrásainak időben történő azonosítását és a segélyhívó szolgálatok gyors megérkezését a beavatkozás helyszínére.

2. FEJEZET

A HÍVÓ HELYÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ (HELYMEGHATÁROZÁSI ADATOK)

3. cikk

(1) A hívó helyére vonatkozó információ pontosságára és megbízhatóságára vonatkozó kritériumoknak az (EU) 2018/1972 irányelv 109. cikkének (6) bekezdése szerinti meghatározása során az illetékes szabályozó hatóságok a műszaki megvalósíthatóság korlátain belül biztosítják, hogy a végfelhasználó helyzetét olyan megbízhatóan és pontosan állapítsák meg, amennyire szükséges ahhoz, hogy a segélyhívó szolgálatok a végfelhasználó segítségére tudjanak sietni. Az illetékes szabályozó hatóságok az említett cikk (2) és (3) bekezdésében meghatározott paraméterek figyelembevételével állapítják meg a kritériumokat.

(2) A helyhez kötött hálózatok tekintetében:

- a) a hívó helyére vonatkozó információ pontossági kritériumát a hálózati végpont fizikai címére vonatkozó információként fejezik ki;
- b) a hívó helyére vonatkozó információ megbízhatósági kritériumát a pontossági kritériumnak megfelelő, hívó helyére vonatkozó információ meghatározásához és illetékes KBVP-hez történő továbbításához szükséges műszaki megoldás vagy műszaki megoldások kombinációjának százalékban kifejezett sikerarányaként fejezik ki.

(3) A mobilhálózatok tekintetében:

- a) a hívó helyére vonatkozó információ pontossági kritériumát méterben fejezik ki. Adott esetben a magasságra vagy függőleges pontosságra vonatkozó kritériumot is méterben fejezik ki;
- b) a hívó helyére vonatkozó információ megbízhatósági kritériumát a pontossági kritériumnak megfelelő keresőterület meghatározásához és illetékes KBVP-hez történő továbbításához szükséges műszaki megoldás vagy műszaki megoldások kombinációjának százalékban kifejezett sikerarányaként fejezik ki.

3. FEJEZET

A FOGYATÉKOSSÁGGAL ÉLŐ VÉGFELHASZNÁLÓK HOZZÁFÉRÉSE A SEGÉLYHÍVÓ SZOLGÁLATOKHOZ

4. cikk

A fogyatékossgal élő végfelhasználók számára segélyhívási célú kommunikáció útján a segélyhívó szolgálatokhoz való hozzáférést biztosító módok bevezetésekor a tagállamok – a műszaki megvalósíthatóságtól is függően – biztosítják az alábbi funkcionális egyenértékűségi követelmények teljesülését:

- a) a segélyhívási célú kommunikáció kétirányú interaktív kommunikációt tesz lehetővé a fogyatékossgal élő végfelhasználó és a KBVP között;
- b) a segélyhívási célú kommunikáció zökkenőmentesen, előzetes regisztráció nélkül elérhető a más tagállamban utazó, fogyatékossgal élő végfelhasználók számára;
- c) a fogyatékossgal élő végfelhasználók számára a segélyhívási célú kommunikációt ingyenesen biztosítják;
- d) a segélyhívási célú kommunikációt haladéktalanul az illetékes KBVP-hez irányítják, amely képzéssel és felszereléssel rendelkezik ahhoz, hogy megfelelően megválaszolja és feldolgozza a fogyatékossgal élő végfelhasználók segélyhívási célú kommunikációját;
- e) annak biztosítása, hogy a hívó helyére vonatkozó információ pontosságának és megbízhatóságának szintje a fogyatékossgal élő végfelhasználók segélyhívási célú kommunikációja esetében a többi végfelhasználó segélyhívásaival egyenértékű legyen;

- f) a fogyatékossgal élő végfelhasználók a hozzáférési módok kialakítása vagy tudatosságnövelő intézkedések révén képesek legalább annyira tisztában lenni a segélyhívási célú kommunikáció útján a segélyhívó szolgálatokhoz való hozzáférést biztosító módokkal, mint a többi végfelhasználó a 112-es segélyhívó számra irányuló segélyhívásokkal.

4. FEJEZET

AZ ILLETÉKES KÖZBIZTONSÁGI VÁLASZPONTHOZ VALÓ TOVÁBBIRÁNYÍTÁS

5. cikk

A tagállamok biztosítják, hogy a segélyhívási célú kommunikációt és a hívó helyére vonatkozó információt haladéktalanul továbbirányítsák az illetékes KBVP-hez, amely technikailag alkalmas arra, hogy a háttér-információkat e szolgálatok riasztásakor továbbítsa a segélyhívó szolgálatokhoz.

6. cikk

Az e rendelet 4. cikke (1) bekezdésének b) pontjában előírt, a segélyhívó szolgálatokhoz való zökkenőmentes hozzáférés műszaki megvalósíthatóságának biztosítása érdekében – az (EU) 2019/882 irányelv végrehajtásának sérelme nélkül – a tagállamok együttműködnek a Bizottsággal azon közös interoperabilitási követelmények meghatározása érdekében, amelyek Uniószerre lehetővé teszik a segélyhívási célú kommunikációt az illetékes KBVP felé egy mobilalkalmazáson keresztül.

5. FEJEZET

JELENTÉSTÉTEL

7. cikk

(1) Az 5. cikk értelmében a tagállamok rendszeresen jelentést tesznek a Bizottságnak a segélyhívási célú kommunikáció és a hívó helyére vonatkozó információ illetékes KBVP-hez történő továbbirányításának teljesítéséről.

(2) A tagállamok legkésőbb 2023. november 5-ig elkészítik a nemzeti KBVP-rendszer korszerűsítésére vonatkozó ütemtervet, és jelentést tesznek a Bizottságnak annak érdekében, hogy csomagkapcsolt technológián keresztül képesek legyenek fogadni, megválaszolni és feldolgozni a segélyhívási célú kommunikációt. Az ütemtervben feltüntetik a hang-, szöveg- vagy videoalapú segélyhívási célú kommunikáció csomagkapcsolt technológiákon keresztül történő várható kiépítésének időpontját. Az ütemterv magában foglal egy valószínűsíthető időpontot, amikor a KBVP-k készen állnak az ilyen segélyhívási célú kommunikáció fogadására. A tagállamok a 8. cikkel összhangban naprakész információkat szolgáltatnak az ütemterv az ütemterv köztes mérföldköveinek végrehajtásáról.

8. cikk

(1) A tagállamok legkésőbb 2024. március 5-ig jelentést tesznek a Bizottságnak a következőkről:

- a) a 3. cikkben említett paramétereknek megfelelően kifejezett, a hívó helyére vonatkozó információ pontosságára és megbízhatóságára vonatkozó kritériumok;
- b) a fogyatékossgal élő, köztük a barangolási szolgáltatásokat igénybe vevő végfelhasználók által használandó segélyhívási célú kommunikáció útján elért segélyhívó szolgálatokhoz való hozzáférés módjai, valamint annak értékelése, hogy azok megfelelnek-e az 5. cikkben foglalt funkcionális egyenértékűségi követelményeknek.

(2) A tagállamok az (EU) 2018/1972 irányelv 109. cikkének (4) bekezdése szerinti, az Európai Parlament és a Tanács felé történő jelentéstételi kötelezettség teljesítése céljából a Bizottság által kezdeményezett valamennyi adatgyűjtés keretében a Bizottság rendelkezésére bocsátják az e cikkben és a 7. cikkben említett információkat az említett cikkekben előírt eredeti határidők sérelme nélkül.

6. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

9. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. december 16-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/445 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2023. február 23.)****egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás módosításának jóváhagyásáról („Colli Bolognesi Classico Pignoletto” [OEM])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacon közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 99. cikkére,

mivel:

- (1) A Bizottság megvizsgálta a „Colli Bolognesi Classico Pignoletto” oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez kapcsolódó termékleírás módosításának jóváhagyására irányuló kérelmet, amelyet Olaszország az 1308/2013/EU rendelet 105. cikkének megfelelően nyújtott be. A változtatások között szerepel a „Colli Bolognesi Classico Pignoletto” elnevezés „Colli Bolognesi Pignoletto” elnevezésre történő módosítása.
- (2) A Bizottság a termékleírás módosításának jóváhagyására irányuló kérelmet az 1308/2013/EU rendelet 97. cikke (3) bekezdésének megfelelően közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽²⁾.
- (3) A Bizottsághoz nem érkezett az 1308/2013/EU rendelet 98. cikke szerinti kifogásolási nyilatkozat.
- (4) Ezért a termékleírás módosítását az 1308/2013/EU rendelet 99. cikkének megfelelően jóvá kell hagyni.
- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikkA „Colli Bolognesi Classico Pignoletto” (OEM) elnevezéshez kapcsolódó termékleírásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett módosítása jóváhagyásra kerül.**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.⁽²⁾ HL C 379., 2022.10.3., 41. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. február 23-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Janusz WOJCIECHOWSKI
a Bizottság tagja*

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/446 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE
(2023. február 27.)

az (EU) 2018/2019 végrehajtási rendeletnek a *Ligustrum delavayanum* és a *Ligustrum japonicum* egyes, az Egyesült Királyságból származó, ültetésre szánt növényei, valamint az (EU) 2020/1213 végrehajtási rendeletnek az említett ültetésre szánt növények Unió területére való behozatalára vonatkozó növényegészségügyi intézkedések tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a növénykárosítókkal szembeni védekező intézkedésekről, a 228/2013/EU, a 652/2014/EU és az 1143/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 69/464/EGK, a 74/647/EGK, a 93/85/EGK, a 98/57/EK, a 2000/29/EK, a 2006/91/EK és a 2007/33/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. október 26-i (EU) 2016/2031 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 42. cikke (4) bekezdésének harmadik albekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2018/2019 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ előzetes kockázatértékelés alapján megállapítja a magas növényegészségügyi kockázatot jelentő növények, növényi termékek és egyéb anyagok jegyzékét.
- (2) Az (EU) 2018/2018 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ különös szabályokat állapít meg a magas növényegészségügyi kockázatot jelentő növények, növényi termékek és egyéb anyagok tekintetében az (EU) 2016/2031 rendelet 42. cikkének (4) bekezdésében említett kockázatértékelés elvégzése érdekében követendő eljárásra vonatkozóan.
- (3) Előzetes kockázatértékelést követően a harmadik országból származó ültetésre szánt növények közül 34 nemzetséget és egy fajt magas kockázatú növényként átmenetileg felvettek az (EU) 2018/2019 végrehajtási rendelet mellékletében szereplő jegyzékbe. A jegyzékben szerepel a *Ligustrum* L. nemzetség is.
- (4) Az (EU) 2020/1213 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽⁴⁾ meghatározza az egyes olyan növényeknek, növényi termékeknek és egyéb anyagoknak az Unió területére történő behozatalára vonatkozó növényegészségügyi intézkedéseket, amelyeket az (EU) 2018/2019 végrehajtási rendelet mellékletéből töröltek, de amelyek vonatkozásában a növényegészségügyi kockázatokat még nem értékelték teljeskörűen. Ennek az az oka, hogy az említett növények egy vagy több károsítója még nem szerepel az uniós zárlati károsítóknak az (EU) 2019/2072 bizottsági végrehajtási rendeletben ⁽⁵⁾ foglalt jegyzékében, de lehetséges, hogy egy további teljeskörű kockázatértékelést követően megfelelnek a jegyzékbe vétel feltételeinek.

⁽¹⁾ HL L 317., 2016.11.23., 4. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2018/2019 végrehajtási rendelete (2018. december 18.) az (EU) 2016/2031 rendelet 42. cikke értelmében magas növényegészségügyi kockázatot jelentő növények, növényi termékek és egyéb anyagok ideiglenes jegyzékének és az Unióba való behozatal tekintetében az említett rendelet 73. cikkében előírt növényegészségügyi bizonyítvány követelménye alól mentesülő növények jegyzékének létrehozásáról (HL L 323., 2018.12.19., 10. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2018/2018 végrehajtási rendelete (2018. december 18.) az (EU) 2016/2031 európai parlamenti és tanácsi rendelet 42. cikkének (1) bekezdése szerinti, a magas növényegészségügyi kockázatot jelentő növényekre, növényi termékekre és egyéb anyagokra vonatkozó kockázatértékelés elvégzése érdekében követendő eljárásra vonatkozó különleges szabályok megállapításáról (HL L 323., 2018.12.19., 7. o.).

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2020/1213 végrehajtási rendelete (2020. augusztus 21.) az (EU) 2018/2019 végrehajtási rendelet mellékletéből törölt egyes növények, növényi termékek és egyéb áruk Unióba történő behozatalára vonatkozó növényegészségügyi intézkedésekről (HL L 275., 2020.8.24., 5. o.).

⁽⁵⁾ A Bizottság (EU) 2019/2072 végrehajtási rendelete (2019. november 28.) a növénykárosítókkal szembeni védekező intézkedésekről szóló (EU) 2016/2031 európai parlamenti és tanácsi rendelet egységes végrehajtási feltételeinek megállapításáról, valamint a 690/2008/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről és az (EU) 2018/2019 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 319., 2019.12.10., 1. o.).

- (5) 2021. december 3-án az Egyesült Királyság ⁽⁶⁾ kérelmet nyújtott be a Bizottsághoz a legfeljebb 20 éves, a szár alján legfeljebb 18 cm átmérőjű, cserepekben termesztett *Ligustrum japonicum* alanyokra oltott, nagy méretű, örökzöld, formára nyírt *Ligustrum delavayanum* növények Unióba történő kivitele iránt. A kérelemhez csatolták a vonatkozó technikai dokumentációt.
- (6) 2022. szeptember 28-án az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) tudományos szakvéleményt fogadott el a *Ligustrum delavayanum* ültetésre szánt növényeinek és a *Ligustrum japonicum* természetközegben termesztett, legfeljebb húszéves, a szár alján legfeljebb 18 cm átmérőjű, oltott vagy nem oltott növényeinek (a továbbiakban: érintett növények) a kockázatértékeléséről ⁽⁷⁾. A Hatóság megállapította, hogy a *Bemisia tabaci*, a *Diaprepes abbreviatus*, az *Epiphyas postvittana* és a *Scirtothrips dorsalis* az említett növények szempontjából releváns károsítók, és megbecsülte az áru károsítóktól való mentességének valószínűségét.
- (7) Az említett vélemény alapján az érintett növényeknek az Unió területére történő behozatalából eredő növényegészségügyi kockázat elfogadható szintre csökkent, feltéve, hogy megfelelő intézkedéseket alkalmaznak az említett növényekhez kapcsolódó károsítók által jelentett kockázat kezelésére, és teljesülnek az (EU) 2019/2072 végrehajtási rendelet VII. mellékletében foglalt vonatkozó különleges előírások.
- (8) Az Egyesült Királyság által a technikai dokumentációban leírt intézkedések elegendőnek tekinthetők ahhoz, hogy elfogadható szintre csökkenjen az érintett növények Unió területére történő behozatalából eredő kockázat. Az említett intézkedéseket ezért növényegészségügyi behozatali követelményekként kell meghatározni annak érdekében, hogy az érintett növények behozatala esetén az Unió területének növényegészségügyi védelme biztosított legyen.
- (9) Következésképpen az érintett növényeket a továbbiakban nem kell magas növényegészségügyi kockázatot jelentő növényeknek tekinteni.
- (10) Az (EU) 2018/2019 végrehajtási rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (11) A *Bemisia tabaci* védett zónás zárlati károsítóként szerepel az (EU) 2019/2072 végrehajtási rendelet III. mellékletében, a *Scirtothrips dorsalis* pedig uniós zárlati károsítóként szerepel az említett végrehajtási rendelet II. mellékletében.
- (12) A *Diaprepes abbreviatus* még nem szerepel az (EU) 2019/2072 végrehajtási rendelet uniós zárlati károsítókat tartalmazó jegyzékében, ezért a szóban forgó károsítóra vonatkozó intézkedések az Egyesült Királyság által a dokumentációban leírt intézkedéseken alapulnak. Amint rendelkezésre áll a szóban forgó károsítóra vonatkozó teljes kockázatértékelés, meg fogják állapítani, hogy a szóban forgó károsító megfelel-e az (EU) 2019/2072 végrehajtási rendelet II. mellékletében, az érintett növények pedig az említett rendelet VII. mellékletében szereplő jegyzékbe történő felvétel feltételeinek, a vonatkozó intézkedésekkel együtt.
- (13) Az (EU) 2020/1213 végrehajtási rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (14) Az *Epiphyas postvittana* még nem szerepel az uniós zárlati károsítók jegyzékében. A károsító számos tagállamban jelen van, és hatósági ellenőrzési intézkedések nem vonatkoznak rá. Továbbá a károsító hatása az Unióban nem tekinthető jelentősnek. Következésképpen e károsító tekintetében nem szükséges megállapítani behozatali követelményeket.
- (15) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

⁽⁶⁾ A Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodással és különösen az Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyv 5. cikkének az említett jegyzőkönyv 2. mellékletével összefüggésben értelmezett (4) bekezdésével összhangban e jogszabály alkalmazásában az Egyesült Királyságra való hivatkozásokat úgy kell értelmezni, hogy azok nem foglalják magukban Észak-Írországot.

⁽⁷⁾ EFSA PLH Panel (az EFSA növényegészségügyi tudományos testülete), 2022. Scientific Opinion on the commodity risk assessment of *Ligustrum delavayanum* topiary plants grafted on *Ligustrum japonicum* from UK (Tudományos szakvélemény az Egyesült Királyságból származó, *Ligustrum japonicum* alanyokra oltott, formára nyírt *Ligustrum delavayanum* növények árukockázatának értékeléséről). EFSA Journal 2022; 20(11):7593.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2018/2019 végrehajtási rendelet melléklete e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Az (EU) 2020/1213 végrehajtási rendelet melléklete e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. február 27-én.

*a Bizottság részéről
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

I. MELLÉKLET

Az (EU) 2018/2019 végrehajtási rendelet mellékletének 1. pontjában a táblázat második oszlopában („Leírás”) a *Ligustrum* L.-re vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„*Ligustrum* L., a *Ligustrum delavayanum* és a *Ligustrum japonicum* természetközegben található, a szár aljánál legfeljebb 18 cm átmérőjű, az Egyesült Királyságból származó, legfeljebb 20 éves, ültetésre szánt növényei kivételével”.

II. MELLÉKLET

Az (EU) 2020/1213 végrehajtási rendelet mellékletében szereplő táblázat a következő bejegyzéssel egészül ki „A *Juglans regia* L., szabadgyökerű, levelek nélküli, a szár aljánál legfeljebb 2 cm átmérőjű, legfeljebb két éves, ültetésre szánt növényei” szövegrész után:

Növények, növényi termékek vagy egyéb anyagok	KN-kód	Származási harmadik országok	Intézkedések
„A <i>Ligustrum delavayanum</i> és a <i>Ligustrum japonicum</i> legfeljebb 20 éves, természetközegben lévő, ültetésre szánt növényei, amelyek átmérője a szár aljánál legfeljebb 18 cm.	ex 0602 10 90	Egyesült Királyság	<p>a) Hatósági nyilatkozat arról, hogy</p> <ul style="list-style-type: none"> i. a növények mentesek a <i>Diaprepes abbreviatus</i> károsítótól, ii. a termesztési helyet a legutóbbi tenyészidőszak kezdete óta a megfelelő időpontokban végzett hatósági ellenőrzések során a <i>Diaprepes abbreviatus</i> károsítótól mentesnek találták; valamint iii. a növények szállítmányain közvetlenül a kivitelt megelőzően hatósági vizsgálatot végeztek a <i>Diaprepes abbreviatus</i> jelenlétének kimutatása céljából, és a vizsgált minta mérete lehetővé tette a legalább 1 %-os szintű fertőzöttség 99 %-os megbízhatósággal történő kimutatását; <p>b) az e növényekre vonatkozó növényegészségügyi bizonyítványok a »Kiegészítő nyilatkozat« rovatban a következőket tartalmazzák:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. a következő nyilatkozat: »A szállítmány megfelel az (EU) 2020/1213 bizottsági végrehajtási rendeletnek.«; valamint ii. a nyilvántartásba vett termesztési helyek megnevezése.»

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/447 RENDELETE**(2023. március 1.)****az 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. mellékletének és a 231/2012/EU bizottsági rendelet mellékletének a glikolizált szteviol-glikozidok édesítőszerként való használata tekintetében történő módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az élelmiszer-adalékanyagokról szóló, 2008. december 16-i 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikke (3) bekezdésére és 14. cikkére,tekintettel az élelmiszer-adalékanyagok, az élelmiszerenzimek és az élelmiszer-aromák egységes engedélyezési eljárásának létrehozásáról szóló, 2008. december 16-i 1331/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1333/2008/EK rendelet II. melléklete megállapítja az élelmiszerekben használható élelmiszer-adalékanyagok uniós jegyzékét és ezen anyagok felhasználási feltételeit.
- (2) A 231/2012/EU bizottsági rendelet ⁽³⁾ meghatározza az 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. és III. mellékletében felsorolt élelmiszer-adalékanyagok specifikációit.
- (3) A szóban forgó jegyzékek naprakésszé tétele az 1331/2008/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében említett egységes eljárás révén, a Bizottság kezdeményezésére vagy pedig kérelemre történhet.
- (4) 2019 januárjában kérelmet nyújtottak be a Bizottsághoz a glikolizált szteviol-glikozidok étrend-kiegészítőkben édesítőszerként történő felhasználásának engedélyezése iránt. A kérelmet a Bizottság az 1331/2008/EK rendelet 4. cikkének megfelelően hozzáférhetővé tette a tagállamok számára.
- (5) A glikolizált szteviol-glikozidokat enzimes biokonverzióval állítják elő, amelynek során egy ciklomaltodextrin-glükán-transzferáz katalizálja a glükóztranszfert keményítőből az egy vagy több különálló, tisztított Stevia Rebaudiana levélkivonatokból származó szteviol-glikoziddal dúsított keverékekbe. Ezen anyagok glikolizált szteviol-glikozidok keverékéből állnak, amelyek a kiindulási szteviol-glikozidokhoz kötött további 1–20 glükózegységet tartalmaznak. Édességi izprofiljuk jobb a már engedélyezett édesítőszerekénél, beleértve a szteviából származó szteviol-glikozidokat (E 960a).
- (6) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) értékelte a glikolizált szteviol-glikozidok biztonságosságát, és 2021. december 15-én véleményt adott ki ⁽⁴⁾. A Hatóság úgy ítélte meg, hogy a glikolizált szteviol-glikozidok metabolizmusa kellően hasonló a már engedélyezett szteviol-glikozidokéhoz, így a Hatóság által a szteviol-glikozidokra (E 960a) vonatkozóan korábban értékelt toxikológiai adatok vélhetően alátámasztják a glikolizált szteviol-glikozidok élelmiszer-adalékanyagként való felhasználásának biztonságosságát. A ciklomaltodextrin-glükán-transzferáz (EC-szám: 2.4.1.19), amely az *Anoxybacillus caldiproteolyticus* egy géntechnológiával nem módosított törzséből származó, módosított szteviol-glikozidok előállítására szánt enzim, a Hatóság rendelkezésére bocsátott adatok alapján a tervezett felhasználási körülmények között biztonsági szempontból nem aggályos ⁽⁵⁾. A Hatóság arra a következtetésre jutott, hogy a glikolizált szteviol-glikozidok élelmiszer-adalékanyagként való, a szteviol-glikozidokkal (E 960a–960c) azonos javasolt felhasználási módok és felhasználási szintek mellett történő felhasználása biztonságossági szempontból nem aggályos.

⁽¹⁾ HL L 354., 2008.12.31., 16. o.⁽²⁾ HL L 354., 2008.12.31., 1. o.⁽³⁾ A Bizottság 231/2012/EU rendelete (2012. március 9.) az 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. és III. mellékletében felsorolt élelmiszer-adalékanyagok specifikációjának meghatározásáról (HL L 83., 2012.3.22., 1. o.)⁽⁴⁾ EFSA Journal 2022;20(2):7066.⁽⁵⁾ EFSA Journal 2022;20(1):7004.

- (7) Ezért helyénvaló engedélyezni a „glikolizált szteviol-glikozidok” (E 960d) édesítőszerként való felhasználását azokban az élelmiszer-kategóriákban, amelyekben a szteviol-glikozidok (E 960a–960c) jelenleg engedélyezettek, ugyanazon felső határértékeket alkalmazva.
- (8) A glikolizált szteviol-glikozidoknak az élelmiszer-adalékanyagok 1333/2008/EK rendelet II. mellékletében foglalt uniós jegyzékébe történő első felvétele alkalmával a glikolizált szteviol-glikozidokra vonatkozó specifikációkat bele kell foglalni a 231/2012/EU rendeletbe.
- (9) Az 1333/2008/EK és a 231/2012/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1333/2008/EK rendelet II. melléklete e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

A 231/2012/EU rendelet melléklete e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 1-jén.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

I. MELLÉKLET

Az 1333/2008/EK rendelet II. melléklete a következőképpen módosul:

- a) A B. rész 2. pontjában (Édesítőszerek) az E 960c bejegyzés után a jegyzék az alábbi bejegyzéssel egészül ki:

„E 960d	Glikolizált szteviol-glikozidok”
---------	----------------------------------

- b) A C. rész 5. pontjában (Együttesen szabályozható más adalékanyagok) a v) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„v) E 960a – 960d: Szteviol-glikozidok

E-szám	Név
E 960a	Szteviából származó szteviol-glikozidok
E 960c	Enzimesen előállított szteviol-glikozidok
E 960d	Glikolizált szteviol-glikozidok”

- c) Az E. rész a következőképpen módosul:

1. A 01.4 kategóriában (Ízesített savanyú tejtermékek, beleértve a hőkezelt termékeket is) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	100	(1) (60)	kizárólag: csökkentett energiatartalmú vagy hozzáadott cukor nélküli termékek”
----------------	---------------------	-----	----------	--

2. A 03. kategóriában (Fagyasztott állapotban fogyasztható készítmények) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	200	(1) (60)	kizárólag: csökkentett energiatartalmú vagy hozzáadott cukor nélküli termékek”
----------------	---------------------	-----	----------	--

3. A 04.2.2 (Gyümölcs és zöldség ecetben, olajban vagy sós lében) élelmiszer-kategóriában az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	100	(1) (60)	kizárólag: tartósított édes-savanyú gyümölcs és zöldség”
----------------	---------------------	-----	----------	--

4. A 04.2.4.1 kategóriában (Gyümölcs- és zöldségkészítmények, kivéve a befőtteket) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	200	(1) (60)	kizárólag: csökkentett energiatartalmú termékek”
----------------	---------------------	-----	----------	--

5. A 04.2.5.1 kategóriában (Extradzsem és extrazselé, a 2001/113/EK irányelvben meghatározottak szerint) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	200	(1) (60)	kizárólag: csökkentett energiatartalmú dzsemek, zselék és marmeládok”
----------------	---------------------	-----	----------	---

6. A 04.2.5.2 kategóriában (Dzsemek, zselék és marmeládok, valamint édesített gesztenyekrém, a 2001/113/EK irányelvben meghatározottak szerint) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	200	(1) (60)	kizárólag: csökkentett energiatartalmú dzsemek, zselék és marmeládok”
----------------	---------------------	-----	----------	---

7. A 04.2.5.3 kategóriában (Más hasonló kenhető gyümölcs- vagy zöldségkészítmények) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	200	(1) (60)	csökkentett energiatartalmú kenhető gyümölcs- vagy zöldségkészítmények és szárítottgyümölcs-alapú, csökkentett energiatartalmú vagy hozzáadott cukor nélküli szendvicsskrémek”
----------------	---------------------	-----	----------	--

8. A 05.1 kategóriában (A 2000/36/EK irányelv hatálya alá tartozó kakaó- és csokoládétermékek) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	270	(1) (60)	kizárólag: csökkentett energiatartalmú vagy hozzáadott cukor nélküli termékek”
----------------	---------------------	-----	----------	--

9. A 05.2 kategóriában (Egyéb édességek, ideértve a leheletfrissítő cukorkákat is) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	270	(1) (60)	kizárólag: kakaó- vagy szárítottgyümölcs-alapú, csökkentett energiatartalmú vagy hozzáadott cukor nélküli termékek
E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	330	(1) (60)	kizárólag: kakaó-, tej-, szárítottgyümölcs- vagy zsíralapú, csökkentett energiatartalmú vagy hozzáadott cukor nélküli szendvicsskrémek
E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	350	(1) (60)	kizárólag: hozzáadott cukor nélküli édességek kizárólag: csökkentett energiatartalmú kemény édességek (cukorkák és nyalókák) kizárólag: csökkentett energiatartalmú lágy édességek (rágható cukorkák, gyümölcsös gomicukor és habcukortermékek/pillecukorkák) kizárólag: csökkentett energiatartalmú édesgyökér kizárólag: csökkentett energiatartalmú nugát kizárólag: csökkentett energiatartalmú marcipán
E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	2 000	(1) (60)	kizárólag: csökkentett energiatartalmú vagy hozzáadott cukor nélküli leheletfrissítő cukorkák
E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	670	(1) (60)	kizárólag: csökkentett energiatartalmú vagy hozzáadott cukor nélküli erősen ízesített frissítő torokpasztillák”

10. A 05.3 kategóriában (Rágógumi) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	3300	(1) (60)	kizárólag: hozzáadott cukor nélküli termékek”
----------------	---------------------	------	----------	---

11. A 05.4 kategóriában (Díszítések, bevonatok és töltelékek, kivéve a 4.2.4. kategóriába tartozó gyümölcsalapú töltelékeket) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	330	(1) (60)	kizárólag hozzáadott cukor nélküli édességek
E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	270	(1) (60)	kizárólag: kakaó- vagy szárítottgyümölcs-alapú csökkentett energiatartalmú vagy hozzáadott cukor nélküli termékek”

12. A 06.3 kategóriában (Reggeli gabonapelyh) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	330	(1) (60)	kizárólag: 15 %-nál nagyobb rost- és legalább 20 % korpatartalmú, csökkentett energiatartalmú vagy hozzáadott cukor nélküli reggeli gabonapelyhek”
----------------	---------------------	-----	----------	--

13. A 07.2 kategóriában (Finompékárúk) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	330	(1) (60)	kizárólag: essoblaten – étkezési ostya”
----------------	---------------------	-----	----------	---

14. A 09.2 kategóriában (Feldolgozott hal és halászati termékek, ideértve a rákféléket és puhatestűeket is) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	200	(1) (60)	kizárólag: édes-savanyú tartósított és féltartós hal és marinírozott hal, rákfélék és puhatestűek”
----------------	---------------------	-----	----------	--

15. A 11.4.1 kategóriában (Folyékony asztali édesítőszer) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	Az összes aroma quantum satis	(1) (60)”	
----------------	---------------------	-------------------------------	-----------	--

16. A 11.4.2 kategóriában (Por alakú asztali édesítőszer) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	Az összes aroma quantum satis	(1) (60)”	
----------------	---------------------	-------------------------------	-----------	--

17. A 11.4.3 kategóriában (Tabletta alakú asztali édesítőszer) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

	„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	Az összes aroma quantum satis	(1) (60)”	
--	----------------	---------------------	--	-----------	--

18. A 12.4 kategóriában (Mustár) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

	„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	120	(1) (60)”	
--	----------------	---------------------	-----	-----------	--

19. A 12.5 kategóriában (Levesek és erőlevesek) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

	„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	40	(1) (60)	kizárólag: csökkentett energiatartalmú levesek”
--	----------------	---------------------	----	----------	--

20. A 12.6 kategóriában (Szószok, mártások) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

	„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	120	(1) (60)	az (erjesztett és nem erjesztett) szójababszósztól kivételével
	E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	175	(1) (60)	kizárólag: (erjesztett és nem erjesztett) szójababszósztól

21. A 13.2 kategóriában (Speciális gyógyászati célokra szánt diétás élelmiszerek, az 1999/21/EK irányelvben meghatározottak szerint [kivéve a 13.1.5. kategóriába tartozó termékeket]) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

	„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	330	(1) (60)”	
--	----------------	---------------------	-----	-----------	--

22. A 13.3 kategóriában (A teljes napi ételbevitelt vagy egyes ételeket [a teljes napi étrendet vagy annak egy részét] helyettesítő, testtömeg-szabályozó diétás élelmiszerek) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

	„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	270	(1) (60)”	
--	----------------	---------------------	-----	-----------	--

23. A 14.1.3 kategóriában (Gyümölcsnektárok, a 2001/112/EK irányelvben meghatározottak szerint, valamint zöldségnektárok és hasonló termékek) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

	„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	100	(1) (60)	kizárólag: csökkentett energiatartalmú vagy hozzáadott cukor nélküli termékek”
--	----------------	---------------------	-----	----------	---

24. A 14.1.4 kategóriában (Ízesített italok) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

	„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	80	(1) (60)	kizárólag: csökkentett energiatartalmú vagy hozzáadott cukor nélküli termékek”
--	----------------	---------------------	----	----------	---

25. a 14.1.5.2 (Egyéb) kategóriában az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	30	(1) (60) (93)	kizárólag: csökkentett energiatartalmú vagy hozzáadott cukor nélküli kávé, tea és gyógynövény-forrázat alapú italok
E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	30	(1) (60) (93)	kizárólag: csökkentett energiatartalmú vagy hozzáadott cukor nélküli ízesített instant kávé és instant kapucsínó termékek
E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	20	(1) (60) (93)	kizárólag: csökkentett energiatartalmú vagy hozzáadott cukor nélküli malátaalapú és csokoládé/kapucsínó ízesítésű italok”

26. A 14.2.1 kategóriában (Sör és malátaitalok) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	70	(1) (60)	kizárólag: alkoholmentes vagy legfeljebb 1,2 térfogatszázalék alkoholtartalmú sör; „Bière de table/Tafelbier/Table beer” (az eredeti cefretartalom kisebb, mint 6 %), kivéve az „Oberjähriges Einfachbier”-t; Sörök, 30 milliekvivalens NaOH-ban kifejezett minimális savtartalommal oud bruin típusú barna sörök”
----------------	---------------------	----	----------	--

27. A 14.2.8 kategóriában (Egyéb alkoholtartalmú italok, beleértve az alkoholtartalmú és alkoholmentes italok keverékeit és a 15 %-nál kevesebb alkoholt tartalmazó szeszes italokat is) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	150	(1)(60)”	
----------------	---------------------	-----	----------	--

28. A 15.1 kategóriában (Burgonya-, gabona-, liszt- vagy keményítőalapú snackek) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	20	(1) (60)”	
----------------	---------------------	----	-----------	--

29. A 15.2. kategóriában (Feldolgozott diófélék) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	20	(1) (60)”	
----------------	---------------------	----	-----------	--

30. A 16. kategóriában (Desszertek, kivéve az 1., 3. és 4. kategóriába tartozó termékeket) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	100	(1) (60)	kizárólag: csökkentett energiatartalmú vagy hozzáadott cukor nélküli termékek”
----------------	---------------------	-----	----------	--

31. A 17.1 kategóriában (Szilárd étrend-kiegészítők, kivéve a csecsemőknek és kisgyermekeknek készült étrend-kiegészítőket) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

	„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	670	(1) (60)	
	E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	1800	(1) (60)	kizárólag: rágható formában lévő étrend-kiegészítők”

32. A 17.2 kategóriában (Folyékony étrend-kiegészítők, kivéve a csecsemőknek és kisgyermekeknek készült étrend-kiegészítőket) az E 960a – 960c (Szteviol-glikozidok) bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

	„E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	200	(1) (60)	
	E 960a – 960d	Szteviol-glikozidok	1800	(1) (60)	kizárólag: étrend-kiegészítők szirup formában”.

Összegképlet	Közönséges név	Képlet	Átváltási együttható
	n-Glikolizált szteviolbiozid	$C_{(32+n*6)}H_{(50+n*10)}O_{(13+n*5)}$	
	n-Glikolizált rubusozid	$C_{(32+n*6)}H_{(50+n*10)}O_{(13+n*5)}$	
	n-Glikolizált dulkozid A	$C_{(38+n*6)}H_{(60+n*10)}O_{(17+n*5)}$	
	n-Glikolizált szteviozid	$C_{(38+n*6)}H_{(60+n*10)}O_{(18+n*5)}$	
	n-Glikolizált rebaudiozid A	$C_{(44+n*6)}H_{(70+n*10)}O_{(23+n*5)}$	
	n-Glikolizált rebaudiozid B	$C_{(38+n*6)}H_{(60+n*10)}O_{(18+n*5)}$	
	n-Glikolizált rebaudiozid C	$C_{(44+n*6)}H_{(70+n*10)}O_{(22+n*5)}$	
	n-Glikolizált rebaudiozid D	$C_{(50+n*6)}H_{(80+n*10)}O_{(28+n*5)}$	
	n-Glikolizált rebaudiozid E	$C_{(44+n*6)}H_{(70+n*10)}O_{(23+n*5)}$	
	n-Glikolizált rebaudiozid F	$C_{(43+n*6)}H_{(68+n*10)}O_{(22+n*5)}$	
	n-Glikolizált rebaudiozid M	$C_{(56+n*6)}H_{(90+n*10)}O_{(33+n*5)}$	
<p>n: a kiindulási szteviol-glikozidhoz enzimesen hozzáadott glükózegységek száma (n = 1–20) A glikolizált szteviol-glikozid keverékek esetében jellemzően alkalmazott átváltási együttható = 0,20 (dextrinmentes szárazanyagra számolva)</p>			
	Szteviol	$C_{20}H_{30}O_3$	1,00
	Szteviolbiozid	$C_{32}H_{50}O_{13}$	0,50
	Rubusozid	$C_{32}H_{50}O_{13}$	0,50
	Dulkozid A	$C_{38}H_{60}O_{17}$	0,40
	Szteviozid	$C_{38}H_{60}O_{18}$	0,40
	Rebaudiozid A	$C_{44}H_{70}O_{23}$	0,33
	Rebaudiozid B	$C_{38}H_{60}O_{18}$	0,40
	Rebaudiozid C	$C_{44}H_{70}O_{22}$	0,34
	Rebaudiozid D	$C_{50}H_{80}O_{28}$	0,29
	Rebaudiozid E	$C_{44}H_{70}O_{23}$	0,33
	Rebaudiozid F	$C_{43}H_{68}O_{22}$	0,34
	Rebaudiozid M	$C_{56}H_{90}O_{33}$	0,25

Molekulatömeg és CAS-szám	Közönséges név	CAS-szám	Molekulatömeg (g/mol)
	n-Glikolizált szteviolbiozid	Nem áll rendelkezésre	642,73+n*162,15
	n-Glikolizált rubusozid	Nem áll rendelkezésre	642,73+n*162,15
	n-Glikolizált dulkozid A	Nem áll rendelkezésre	788,87+n*162,15
	n-Glikolizált szteviozid	Nem áll rendelkezésre	804,88+n*162,15
	n-Glikolizált rebaudiozid A	Nem áll rendelkezésre	967,01+n*162,15
	n-Glikolizált rebaudiozid B	Nem áll rendelkezésre	804,88+n*162,15
	n-Glikolizált rebaudiozid C	Nem áll rendelkezésre	951,02+n*162,15
	n-Glikolizált rebaudiozid D	Nem áll rendelkezésre	1129,15+n*162,15
	n-Glikolizált rebaudiozid E	Nem áll rendelkezésre	967,01+n*162,15
	n-Glikolizált rebaudiozid F	Nem áll rendelkezésre	936,99+n*162,15
	n-Glikolizált rebaudiozid M	Nem áll rendelkezésre	1291,30+n*162,15
	Szteviol		318,46
	Szteviolbiozid	41093-60-1	642,73
	Rubusozid	64849-39-4	642,73
	Dulkozid A	64432-06-0	788,87
	Szteviozid	57817-89-7	804,88
	Rebaudiozid A	58543-16-1	967,01
	Rebaudiozid B	58543-17-2	804,88
	Rebaudiozid C	63550-99-2	951,02
	Rebaudiozid D	63279-13-0	1129,15
	Rebaudiozid E	63279-14-1	967,01
	Rebaudiozid F	438045-89-7	936,99
	Rebaudiozid M	1220616-44-3	1291,30
Analitika	A fent említett szteviol-glikozidokból és azok glikolizált származékaiból (1–20 hozzáadott glükózegység) álló összes szteviol-glikozid legalább 95 %-a, dextrinmentes szárazanyagra számolva.		
Leírás	Fehértől a világossárgáig változó színű por, a szacharóznál közelítőleg 100–200-szer édesebb (5 %-os szacharóz ekvivalenciában mérve).		

Azonosítás	
Oldhatóság	Vízben oldódik
pH	4,5 és 7,0 között (1:100 hígítású oldat)
Tisztaság	
Teljes hamutartalom	Legfeljebb 1 %
Szárítási veszteség	Legfeljebb 6 % (105 °C, 2 óra)
Oldószermaradék	Legfeljebb 200 mg/kg etanol Legfeljebb 3 000 mg/kg etanol
Arzén	Legfeljebb 0,015 mg/kg
Ólom	Legfeljebb 0,1 mg/kg
Kadmium	Legfeljebb 0,1 mg/kg
Higany	Legfeljebb 0,1 mg/kg
Mikrobiológiai kritériumok	
Összes (aerob) csíra száma	Legfeljebb 1 000 CFU/g
Élesztő- és penészgombák	Legfeljebb 200 CFU/g
<i>E. coli</i>	1 g-ban negatív
<i>Salmonella</i>	25 g-ban negatív”

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/448 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2023. március 1.)****a dohánytermékek nyomonkövethetőségi rendszerének létrehozására és működtetésére vonatkozó műszaki előírásokról szóló (EU) 2018/574 végrehajtási rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a tagállamoknak a dohánytermékek és kapcsolódó termékek gyártására, kiserelésére és értékesítésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezései közelítéséről és a 2001/37/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. április 3-i 2014/40/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 15. cikke (11) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2018/574 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ meghatározza a dohánytermékek nyomonkövethetőségi rendszerének létrehozására és működtetésére vonatkozó szabályokat. A nyomonkövethetőségi rendszer olyan, hatékony eszközt hivatott biztosítani a tagállamok és a Bizottság számára, amely Uniószerthe lehetővé teszi a dohánytermékekkel kapcsolatos árukövetést és nyomon követést, valamint a fogyasztók számára illegális termékeket hozzáférhetővé tevő csalárd tevékenységek azonosítását.
- (2) E tekintetben a nyomonkövethetőségi rendszer működési szabályainak fontos szerepük van annak biztosítása szempontjából, hogy a Bizottság és a tagállamok hozzájussanak a dohánytermékek nyomonkövethetőségi rendszerének megfelelő működéséhez és a dohánytermékek nyomonkövethetőségére vonatkozó jogszabályok alkalmazásának ellenőrzéséhez, valamint e jogszabályok betartatásához szükséges adatokhoz.
- (3) Az (EU) 2018/574 végrehajtási rendelettel összhangban létrehozott nyomonkövethetőségi rendszer keretében 2019. május 20-án kezdődött meg a dohánytermékek mozgására vonatkozó és tranzakciós adatok gyűjtése. A végrehajtás során szerzett tapasztalatok még inkább rávilágítottak annak fontosságára, hogy az időben rögzítendő és a rendszer felé továbbítandó adatok jó minőségűek, pontosak, hiánytalanok és összehasonlíthatóak legyenek.
- (4) A 2014/40/EU irányelv alkalmazásáról szóló, 2021. május 20-i jelentésében ⁽³⁾ a Bizottság hangsúlyozta, hogy a tagállamok és a Bizottság komoly problémákkal szembesültek a nyomonkövethetőségi adatok minősége tekintetében, például a héaazonosító számokat, a gyártóberendezések adatait vagy a termékek kiskereskedelmi egységekbe irányuló utolsó mozgását illetően. Különösen fontos módosítani a gépek fogalmának jelenlegi meghatározását annak érdekében, hogy az tükrözze az ágazatban bevezetett különböző gépkonfigurációkat, továbbá hogy orvosolni lehessen a gépekre vonatkozó információk tekintetében tapasztalt rossz minőséget. A jelentés megállapította továbbá, hogy az adatok minősége továbbra is kritikus fontosságú a dohánytermékek nyomonkövethetőségére vonatkozó jogszabályok érvényesítése és a nyomonkövethetőségi rendszer célkitűzéseinek teljeskörű megvalósítása szempontjából.
- (5) A nyomonkövethetőségi és biztonsági elemekkel foglalkozó szakértői alcsoport keretében a Bizottság és a tagállamok között zajló rendszeres megbeszélések még inkább rámutattak arra, hogy a nyomonkövethetőségi rendszer teljeskörű és sikeres működése megbízható, hiánytalan és jó minőségű adatok nélkül nem lehetséges. A szóban forgó adatok nyomon követéséhez és felhasználásához a tagállamoknak és a Bizottságnak hatékony analitikai eszközökkel és műszaki megoldásokkal kell rendelkezniük, ideértve különösen azokat a felhasználói felületeket, amelyek segítségével hozzáférhetnek az adattároló rendszerben tárolt adatokhoz, és lekérdezhetik azokat.

⁽¹⁾ HL L 127., 2014.4.29., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2018/574 végrehajtási rendelete (2017. december 15.) a dohánytermékek nyomonkövethetőségi rendszerének létrehozására és működtetésére vonatkozó műszaki előírásokról (HL L 96., 2018.4.16., 7. o.).

⁽³⁾ A Bizottság jelentése az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának a 2014/40/EU irányelvnek a dohánytermékek és kapcsolódó termékek gyártására, kiserelésére és értékesítésére vonatkozó alkalmazásáról, COM(2021) 249 final.

- (6) Az (EU) 2018/574 végrehajtási rendeletben megállapított egyes műszaki szabályokat az összegyűjtött tapasztalatok és ismeretek alapján módosítani kell a dohánytermékek kereskedelmében részt vevő valamennyi szereplő általi jelentéstétel megkönnyítése, a bevált adatkezelési és -elemzési gyakorlatok megerősítése, ezáltal pedig a dohánytermékek nyomonkövethetőségi rendszere működésének javítása érdekében. Ezek a műszaki szabályok az adattároló rendszer különböző elemeinek működésére, az azonosítókibocsátók feladataira és az általuk követendő eljárásokra, valamint a gazdasági szereplők jelentéstételi tevékenységeire, továbbá a tagállamok számára a végrehajtási feladataik keretében rendelkezésre álló műszaki eszközökre vonatkoznak, különös tekintettel a hozzáférési felületek mindegyikére, beleértve a mobil ellenőrzések során használtakat is.
- (7) A módosítások több olyan kivétellel és különleges esettel is foglalkoznak, amely a nyomonkövethetőségi rendszer üzembe helyezése után merült fel, ideértve a kizárólag nem logisztikai jellegű kereskedelmi műveletekben részt vevő gazdasági szereplők jelenlétét, a nem uniós szervezeteknek az uniós ellátási láncban való részvételét, a kiskereskedelmi és nem kiskereskedelmi funkciókat ötvöző létesítmények létezését, az azonosítók elvesztésének eseteit, az ellopott áruk visszaszerzésének eseteit, az adatok újrafeldolgozását szükségessé tevő informatikai eseményeket, valamint az atipikus, nem kereskedelmi jellegű rendeltetési helyek, például laboratóriumok vagy hulladékártalmatlanító központok meglétét. A nyomonkövethetőségi rendszer gyakorlati működése során az adattároló rendszerben tárolt és feldolgozott adatkészletek méretéről is sikerült jobb képet kialakítani, aminek következtében az adattároló rendszer lehetőségeire és jellemzőire, valamint a másodlagos adattár szolgáltatójának feladataira vonatkozó szabályok bizonyos módosításai váltak szükségessé.
- (8) Az (EU) 2018/574 végrehajtási rendelet I. melléklete meghatározza az elsődleges és a másodlagos adattárak működtetőinek kiválasztására vonatkozó eljárásokat. Annak biztosítása érdekében, hogy a vállalkozáscsoportok, valamint az importőrök és a nem uniós gyártók a javasolt szolgáltató kilétével kapcsolatos értesítéseket következetesen nyújtsák be a Bizottsághoz, valamint hogy létrejöjjenek a vonatkozó adattárolási szerződések, helyénvaló tovább pontosítani az értesítések benyújtására és az adattárolási szerződések aláírására vonatkozó bizonyos szabályokat. Ezen túlmenően – tekintettel arra, hogy a dohánytermékek nyomonkövethetőségi rendszerének a 2014/40/EU irányelv 15. cikke (13) bekezdése szerinti, a dohánytermékek mindegyikére történő kiterjesztése következtében megnövekedhet ezen értesítések és adattárolási szerződések száma – meg kell határozni az adattárolási szerződések kulcsfontosságú elemeit érintő módosítások jóváhagyására irányuló eljárás további részleteit is, beleértve annak kifejezetten rögzített lehetőségét, hogy a Bizottság hallgatólagosan jóváhagyja ezeket a módosításokat.
- (9) Helyénvaló továbbá módosítani azt a határidőt, amelyen belül az egyes elsődlegesadattár-szolgáltatók és a másodlagos adattár szolgáltatója közötti szerződéseket alá kell írni és be kell nyújtani a Bizottsághoz, hogy ezáltal a szervezeteknek elegendő idejük legyen teljesíteni kötelezettségeiket. A Bizottság és a másodlagos adattár szolgáltatója közötti szerződéses jogviszony megszüntetésére irányuló eljárásra alkalmazandó követelmények tekintetében további részleteket kell meghatározni a másodlagos adattár működtetője által betartandó felmondási időre vonatkozóan, hogy a rendszeren belül teljes mértékben biztosított legyen az üzletmenet-folytonosság és a megszakítás nélküli adatáramlás.
- (10) 2018. szeptember 25-én hatályba lépett az Egészségügyi Világszervezetnek a dohányzás visszaszorításáról szóló keretegyezményéhez csatolt, a dohánytermékek tiltott kereskedelmének felszámolásáról szóló jegyzőkönyv^(*), amely a részes felek által a dohánytermékek tiltott kereskedelmének felszámolása érdekében bevezetendő intézkedéscsomagról rendelkezik. Helyénvaló, hogy az EU-ban létrehozott nyomonkövethetőségi rendszer lépést tartson a globális árukövetési és nyomonkövetési rendszer létrehozásával összefüggő technikai fejleményekkel.
- (11) Az (EU) 2018/574 végrehajtási rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (12) E rendelet egyes rendelkezéseinek alkalmazását a rendelet hatálybalépésénél későbbi időpontban kell megkezdeni annak érdekében, hogy az azonosítókibocsátók, az adattár-szolgáltatók és a manipulálás elleni eszközök szolgáltatói, valamint más gazdasági szereplők felkészülhessenek az érintett rendelkezések által bevezetett követelmények alkalmazására.

(*) Az Egészségügyi Világszervezetnek a dohányzás visszaszorításáról szóló keretegyezményéhez csatolt, a dohánytermékek tiltott kereskedelmének felszámolásáról szóló jegyzőkönyv (HL L 268., 2016.10.1., 1. o.).

- (13) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a 2014/40/EU irányelv 25. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2018/574 végrehajtási rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában a 2014/40/EU irányelv 2. cikkében szereplő fogalommeghatározásokon túl a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

1. »egyedi azonosító«: az az alfanumerikus kód, amely lehetővé teszi a dohánytermékek csomagolási egységének vagy gyűjtőcsomagolásának azonosítását;
2. »gazdasági szereplő«: bármely, a dohánytermékek kereskedelmével (beleértve e termékek exportját is) foglalkozó természetes vagy jogi személy, a gyártótól kezdve az első kiskereskedelmi egységet megelőző utolsó gazdasági szereplőig;
3. »első kiskereskedelmi egység«: az a létesítmény, ahol a dohánytermékeket első alkalommal forgalomba hozzák, beleértve a dohánytermékek értékesítésére használt árusító automatákat is;
4. »kivitel«: az Unióból egy harmadik országba történő szállítás;
5. »gyűjtőcsomagolás«: bármely olyan csomagolás, amely a dohánytermékek egynél több csomagolási egységét tartalmazza;
- 5a. »gyűjtőcsomagolás szétbontása«: a dohánytermékek gyűjtőcsomagolásának bármilyen, részekre történő bontása;
6. »létesítmény«: bármely olyan hely, épület, iroda vagy árusító automata, ahol dohánytermékeket gyártanak, tárolnak, logisztikai vagy pénzügyi szempontból kezelnek vagy forgalmazznak;
7. »manipulálás elleni eszköz«: olyan eszköz, amely a csomagolási egység szintű egyedi azonosító elhelyezését követően lehetővé teszi az ellenőrzési folyamat videofelvétel vagy naplófájl révén történő rögzítését, amely felvétel vagy fájl a gazdasági szereplők által a későbbiekben nem módosítható;
8. »offline strukturálatlan fájlok«: az egyes azonosító kibocsátók által létrehozott és fenntartott elektronikus fájlok, amelyek egyszerű szöveg formátumú adatokat tartalmaznak, lehetővé téve a csomagolási egységen és a gyűjtőcsomagoláson elhelyezett egyedi azonosítóban kódolt információknak (az időbélyegzők kivételével) az adattároló rendszerekhez való hozzáférés nélküli kinyerését;
9. »adatbázis«: az egyes azonosító kibocsátók által létrehozott és fenntartott adatbázis, amely a gazdasági szereplők, az első kiskereskedelmi egységek üzemeltetői, a létesítmények és gépek számára létrehozott összes azonosító kódot tartalmazza a megfelelő információkkal együtt;
10. »adathordozó«: egy eszköz segítségével olvashatóvá váló adatokat megjelenítő hordozó;
11. »gép«: a dohánytermékek gyártásához használt és a gyártási folyamat alapvető részét képező gépegyüttesek;
- 11a. »gépalkatrész«: a gép bármely azonosítható – akár rögzített, akár hordozható – része, feltéve, hogy az alkatrész teljes modulát képez. A hordozható alkatrészek egy vagy több géppel használhatók, akár egyidejűleg, akár felváltva;

12. »időbélyegző«: egy meghatározott esemény napjának és időpontjának UTC időben (egyeztetett világidő), előírt formátumban történő feljegyzése;
13. »elsődleges adattár«: kizárólag egy adott gyártó vagy importőr termékeivel kapcsolatos nyomonkövethetőségi adatok tárolására szolgáló adattár;
14. »másodlagos adattár«: az elsődleges adattárakban tárolt összes nyomonkövethetőségi adat másolatát tartalmazó adattár;
15. »útválasztó«: a másodlagos adattáron belül létrehozott eszköz, amely az adattároló rendszerek különböző alkotóelemei közötti adatátvitelre szolgál;
16. »adattároló rendszer«: az elsődleges adattárakból, a másodlagos adattárból és az útválasztókból álló rendszer;
17. »közös adatszótár«: egy adattár tartalmait, formátumát és szerkezetét, valamint az elemei közötti kapcsolatokat leíró információhalmaz, amely az összes elsődleges és másodlagos adattár tekintetében közös adatbázisokhoz való hozzáférést, valamint azok kezelését ellenőrzi;
18. »munkanap«: minden egyes munkanap abban a tagállamban, amely tekintetében az azonosítókibocsátó illetékes;
19. »átrakodás«: dohánytermékeknek egy járműről egy másik járműre történő bármely átrakodása anélkül, hogy a dohánytermékek közben bekerülnének egy létesítménybe vagy elhagynának egy létesítményt;
20. »ellátó kisteherautó«: dohánytermékek több kiskereskedelmi egységbe, a szállítást megelőzően előre meg nem határozott mennyiségekben történő szállítására szolgáló jármű;
21. »informatikai szolgáltató«: a gazdasági szereplő által a termékmozgásokra vonatkozó és tranzakciós információknak az adattároló rendszerbe történő továbbításával megbízott szolgáltató.”

2. A 3. cikk (9) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(9) Az azonosítókibocsátó díjakat szabhat meg és számíthat fel a gazdasági szereplők felé az egyedi azonosítók létrehozásáért és kibocsátásáért. E díjaknak megkülönböztetésmentesnek és költségalapúnak kell lenniük, és arányban kell állniuk a gazdasági szereplők számára létrehozott és kibocsátott egyedi azonosítók számával, valamint figyelembe kell venniük a kézbesítés módját. A díjak tükrözhetik az azonosítókibocsátónál az e rendelet szerinti követelmények teljesítése során felmerült valamennyi állandó és változó költséget.”

3. A 7. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdésben említett folyamatot egy manipulálás elleni eszközzel kell védeni, amelyet egy olyan független harmadik félnek kell szállítania és telepítenie, amely nyilatkozatot tesz az illetékes tagállamok és a Bizottság felé arról, hogy a telepített eszköz megfelel e rendelet követelményeinek. Az eszköz által generált adatrekordnak igazolnia kell az egyes csomagolási egység szintű egyedi azonosítók megfelelő elhelyezését és olvashatóságát. Az eszköznek biztosítania kell, hogy a 6. cikkben említett jelölési eljárás során történő esetleges kihagyásokat rögzítsék.”

4. A 8. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az azonosítókibocsátók felelnek az (1) bekezdés a), b) és c) pontjában felsorolt elemeket tartalmazó kód létrehozásáért.

Az azonosítókibocsátók a III. melléklettel összhangban elkészítik és nyilvánosan hozzáférhetővé teszik a csomagolási egység szintű egyedi azonosítók kódolására és dekódolására vonatkozó utasításokat.”

5. A 9. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A gyártóknak és az importőröknek kérelmet kell benyújtaniuk a 8. cikkben említett csomagolási egység szintű egyedi azonosítókért és a 23. cikkben említett kapcsolódó, ember által olvasható kódokért felelős azonosítókibocsátóhoz. A kérelmeket elektronikus úton, a 36. cikknek megfelelően kell benyújtani.”;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az azonosítóki bocsátónak a kérelem beérkezését követő két munkanapon belül a következőket kell elvégeznie az alábbi sorrendben:

- a) létre kell hoznia a 8. cikk (2) bekezdésében említett kódokat és a 23. cikkben említett kapcsolódó, ember által olvasható kódokat;
- b) az útválasztón keresztül továbbítania kell mindkét típusú kódot a (2) bekezdésében említett információkkal együtt a kérelmező gyártó vagy importőr elsődleges adattárába, a 26. cikkben meghatározottak szerint; valamint
- c) elektronikus úton továbbítania kell mindkét típusú kódot a kérelmező gyártónak vagy importőrnek.”;

c) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Ugyanakkor az elektronikus szállítás alternatívájaként a tagállamok előírhatják az azonosítóki bocsátók számára a csomagolási egység szintű egyedi azonosítók fizikai szállítását is. Amennyiben a csomagolási egység szintű egyedi azonosítók fizikai szállítására is lehetőség van, a gyártóknak és az importőröknek jelezniük kell, hogy fizikai szállításat kérnek-e. Ez esetben az azonosítóki bocsátónak a kérelem beérkezését követő tíz munkanapon belül a következőket kell elvégeznie az alábbi sorrendben:

- a) létre kell hoznia a 8. cikk (2) bekezdésében említett kódokat és a 23. cikkben említett kapcsolódó, ember által olvasható kódokat;
- b) az útválasztón keresztül továbbítania kell mindkét típusú kódot a (2) bekezdésében említett információkkal együtt a kérelmező gyártó vagy importőr elsődleges adattárába, a 26. cikkben meghatározottak szerint;
- c) elektronikus úton továbbítania kell mindkét típusú kódot a kérelmező gyártónak vagy importőrnek;
- d) ki kell szállítania mindkét típusú kódot a kérelmező gyártónak vagy importőrnek a 21. cikknek megfelelő optikai vonalkódok formájában, fizikai adathordozókon, például öntapadós címkéken elhelyezve.”

6. A 11. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az azonosítóki bocsátók felelnek az (1) bekezdés a), b) és c) pontjában felsorolt elemeket tartalmazó kód létrehozásáért.

Az azonosítóki bocsátók elkészítik és nyilvánosan hozzáférhetővé teszik a gyűjtőcsomagolás szintű egyedi azonosítók kódolására és dekódolására vonatkozó utasításokat.”

7. A 14. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A gazdasági szereplőknek és az első kiskereskedelmi egységek üzemeltetőinek egységes kódot (a továbbiakban: gazdaságiszereplő-azonosító kód) kell kérelmezniük az illetékes azonosítóki bocsátótól minden olyan tagállam tekintetében, amelyben legalább egy létesítményt üzemeltetnek. Az importőröknek az azon tagállamban illetékes azonosítóki bocsátótól is azonosító kódot kell kérelmezniük, amelynek piacán a termékeiket forgalmazzák.

Az olyan önálló raktárakat kezelő gazdasági szereplők, amelyek nem az Unióban találhatók, és amelyek az Unióban gyártott és az uniós piacokra szánt, harmadik országokon keresztül szállított termékeket kezelnek, az azon tagállam tekintetében illetékes azonosítóki bocsátótól igényelhetnek gazdaságiszereplő-azonosító kódot, amelynek piacán az adott gazdasági szereplő által kezelt termékek többségét forgalomba hozzák.”;

b) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Az érintett gazdasági szereplőnek haladéktalanul megfelelően értesítenie kell az azonosítóki bocsátót az alapkérelomban megadott információk bármilyen változásáról és a gazdasági szereplő tevékenységének bármilyen jellegű megszüntetéséről a II. melléklet II. fejezete 1. szakaszának 1.2. és 1.3. pontjában meghatározott formátumban. A gazdasági szereplő megszűnése esetén az azonosítóki bocsátó törli a nyilvántartásból annak gazdaságiszereplő-azonosító kódját.

Egy gazdaságiszereplő-azonosító kód nyilvántartásból való törlésének automatikusan maga után kell vonnia a kapcsolódó létesítményazonosító kódoknak és gépazonosító kódoknak az azonosítóki bocsátó általi, nyilvántartásból való törlését.”

(8) A 15. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az azonosítókibocsátónak két munkanapon belül továbbítania kell a kódot a kérelmező gazdasági szereplőnek.

Amennyiben a kérelmező gazdasági szereplő gyártó vagy importőr, a kód kézhezvételétől számított két munkanapon belül a 26. cikkel összhangban létrehozott elsődleges adattárára vonatkozó információkkal együtt továbbítania kell azt a másodlagos adattár működtetőjének.”;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az azonosítókibocsátó számára a 14. cikk (2) bekezdésével összhangban benyújtott valamennyi információ és a megfelelő azonosító kódok az illetékes azonosítókibocsátó által létrehozott, kezelt és naprakészen tartott adatbázis részét képezik. Az illetékes azonosítókibocsátó mindaddig megőrzi az adatbázisban tárolt információkat, amíg a nyomkövethetőségi rendszer működik.”

(9) A 16. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A gyártástól az első kiskereskedelmi egységig az összes létesítményt egységes kóddal (a továbbiakban: létesítményazonosító kód) kell azonosítani, amelyet a létesítmény helye szerinti területen illetékes azonosítókibocsátó hoz létre.

Az első albekezdéstől eltérve a nem kiskereskedelmi típusú létesítménybe integrált első kiskereskedelmi egységeket a funkciójuknak megfelelő külön létesítményazonosító kóddal kell azonosítani.”;

b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A gazdasági szereplőknek és az első kiskereskedelmi egységek üzemeltetőinek a létesítményazonosító kód kérelmezéséhez a II. melléklet II. fejezete 1. szakaszának 1.4. pontjában felsorolt információkat kell az azonosítókibocsátó rendelkezésére bocsátaniuk az ugyanott meghatározott formátumban.

Az olyan önálló raktárakat kezelő gazdasági szereplők, amelyek nem az Unióban találhatók, és amelyek az Unióban gyártott és az uniós piacokra szánt, harmadik országokon keresztül szállított termékeket kezelnek, az azon tagállam tekintetében illetékes azonosítókibocsátótól igényelhetnek harmadik országban található önálló raktárhoz tartozó létesítményazonosító kódot, amelynek piacán az adott gazdasági szereplő által kezelt termékek többségét forgalomba hozzák. Ehhez a II. melléklet II. fejezete 1. szakaszának 1.4. pontjában felsorolt információkat kell az ugyanott meghatározott formátumban benyújtaniuk az azonosítókibocsátóhoz.”;

c) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A gazdasági szereplőnek haladéktalanul értesítenie kell az azonosítókibocsátót az alapkérelemben megadott információk bármely változásáról és bármilyen jellegű létesítmény bezárásról a II. melléklet II. fejezete 1. szakaszának 1.5. és 1.6. pontjában meghatározott formátumban.

Egy létesítményazonosító kód nyilvántartásból való törlésének automatikusan maga után kell vonnia a kapcsolódó gépazonosító kódoknak az azonosítókibocsátó általi, nyilvántartásból való törlését.”

10. A 17. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az azonosítókibocsátó számára a 16. cikk (2) bekezdésével összhangban benyújtott valamennyi információ és a megfelelő azonosító kódok az illetékes azonosítókibocsátó által létrehozott, kezelt és naprakészen tartott adatbázis részét képezik. Az illetékes azonosítókibocsátó mindaddig megőrzi az adatbázisban tárolt információkat, amíg a nyomkövethetőségi rendszer működik.”

11. A 18. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az összes gépet és gépalkatrészt egységes kóddal (a továbbiakban: gépazonosító kód) kell azonosítani, amelyet a gép helye szerinti területen illetékes azonosítókibocsátó hoz létre.”;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az Unión kívüli gyártólétesítményekben található gépekhez és gépalkatrészekhez kapcsolódó gépazonosító kódot az Unión belül székhellyel rendelkező importőrnek kell kérelmeznie. Az importőrnek az azon tagállam által kijelölt azonosítóki bocsátóhoz kell kérelmet benyújtania, amelynek piacán a termékeit forgalmazza. Az importőr általi nyilvántartásba vételhez a harmadik országbeli gyártólétesítményért felelős gazdálkodó egység hozzájárulása szükséges. Az importőrnek tájékoztatnia kell a harmadik országbeli gyártólétesítményért felelős gazdasági szereplőt a nyilvántartásba vétel valamennyi részletéről, többek között a kibocsátott gépazonosító kódról is.”;

c) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A gyártónak vagy az importőrnek haladéktalanul értesítenie kell az azonosítóki bocsátót az alapkérelemben megadott információk bármilyen változásáról és a nyilvántartásba vett gépek és gépalkatrészek bármilyen jellegű végleges leállításáról a II. melléklet II. fejezete 1. szakaszának 1.8. és 1.9. pontjában meghatározott formátumban.

A gyártóknak és az importőröknek 2024. május 20-ig el kell végezniük az alapkérelemben benyújtott információk minden szükséges módosítását annak érdekében, hogy rendelkezésre bocsássák az azon gépalkatrészekre vonatkozó információkat, amelyekhez gépazonosító kódot kell igényelni. A módosításokat a II. melléklet II. fejezete 1. szakaszának 1.8. pontjában meghatározott formátumban kell elvégezni. Ez a követelmény az azon gépekkel kapcsolatos információkra is vonatkozik, amelyek nem tartalmaznak külön azonosítható gépalkatrészeket.”

12. A 19. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az azonosítóki bocsátó számára a 18. cikk (2) bekezdésével összhangban benyújtott valamennyi információ és a megfelelő azonosító kódok az illetékes azonosítóki bocsátó által létrehozott, kezelt és naprakészen tartott adatbázis részét képezik. Az illetékes azonosítóki bocsátó mindaddig megőrzi az adatbázisban tárolt információkat, amíg a nyomkövethetőségi rendszer működik.”

13. A 20. cikk a következő (5) bekezdéssel egészül ki:

„(5) Az azonosítóki bocsátóknak biztonságos online szolgáltatást kell nyújtaniuk a gazdasági szereplők és az első kiskereskedelmi egységek üzemeltetői számára, amelynek segítségével saját gazdaságiszereplő-, létesítmény- és gépazonosító kódjaik tekintetében betekinhetnek az (1) bekezdésben említett adatbázisokba. Ez a szolgáltatás magában foglal egy olyan biztonságos eljárást, amelynek révén a gazdasági szereplők és az első kiskereskedelmi egységek üzemeltetői új gazdaságiszereplő-azonosító kódot kérhetnek.”

14. A 21. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Amennyiben az egység szintű egyedi azonosítókat elektronikusan kézbesítik, a gyártók és az importőrök felelősek az egység szintű egyedi azonosítók (1) bekezdésnek és III. mellékletnek megfelelő kódolásáért.”;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Amennyiben az egység szintű egyedi azonosítókat fizikailag kézbesítik, az azonosítóki bocsátók felelősek a 8. cikk (2) bekezdése szerint létrehozott kódok (1) bekezdésnek és III. mellékletnek megfelelő kódolásáért.”;

c) a (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) Annak érdekében, hogy az (1) bekezdésben említett adathordozókat meg lehessen különböztetni a csomagolási egységen elhelyezett egyéb adathordozóktól, a gazdasági szereplők „TTT” vagy „EU TTT” jelzést helyezhetnek el az említett adathordozók mellett.

Annak érdekében, hogy az (5) bekezdésben említett adathordozókat meg lehessen különböztetni a gyűjtőcsomagoláson elhelyezett egyéb adathordozóktól, a gazdasági szereplőknek az „EU TTT” jelzést kell elhelyezniük az említett adathordozók mellett.”

15. A 25. cikk (1) bekezdésének g) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„g) lehetővé kell tennie a gazdasági szereplőktől a rendszer valamennyi belépési pontján érkező üzenetek automatikus ellenőrzését, ideértve a hibás vagy hiányos üzenetek elutasítását különösen a nyilvántartásban nem szereplő vagy megkettőzött egyedi azonosítókkal kapcsolatban jelentéstételi tevékenységek esetében, amely esetekben az adattároló rendszernek tárolnia kell az elutasított üzenetekre vonatkozó információkat. Az azonosítóki bocsátók és az elsődleges adattárak által az útválasztónak és a másodlagos adattárnak továbbított üzeneteket a címzettnek újból ellenőriznie kell.”;

16. A 27. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A másodlagos adattárnak grafikus és nem grafikus felhasználói felületeket kell biztosítania – többek között alkalmazásprogramozási felületet, helyhez kötött és mobil felhasználói felületeket, amelyek magukban foglalnak egy, a legerjedtebb mobil operációs rendszereken futtatható ellenőrző alkalmazást –, amelyeken keresztül a tagállamok és a Bizottság hozzáférhetnek az adattároló rendszerben tárolt adatokhoz, és lekérdezhetik azokat az összes általánosan elterjedt adatbázis-keresési funkció segítségével, beleértve a strukturált lekérdezési nyelvet (SQL) vagy valamely azzal egyenértékű, egyedi lekérdezések készítésére szolgáló szintaxist, különösen a következő műveletek távolról történő végrehajtásával:

- a) egy vagy több egyedi azonosítóhoz kapcsolódó információk lekérdezése, beleértve több egyedi azonosító és a hozzájuk kapcsolódó információk, különösen az ellátási láncban való elhelyezkedésük összehasonlítását és összevetését;
- b) a II. mellékletben adatmezőként felsorolt jelentéstételi információk egy vagy több eleméhez kapcsolódó listák és statisztikák, például termékkészletek és bejövő/kimenő számok létrehozása;
- c) egy adott gazdasági szereplő által a rendszerbe bejelentett valamennyi dohánytermék azonosítása, beleértve a visszahívott, piacról kivont, ellopott, hiányzó vagy megsemmisítésre szánt termékeket is.”;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A (2) bekezdésben említett felhasználói felületeknek lehetővé kell tenniük valamennyi tagállam és a Bizottság számára, hogy saját szabályokat állítsanak be a következőkre vonatkozóan:

- a) automatikus figyelmeztetési rendszer a kivételek és az egyedi jelentéstételi események alapján, melyek magukban foglalják például a kereskedelem hirtelen ingadozásait vagy szabálytalanságait, a duplikált egyedi azonosítóknak a rendszerbe való bevitelére irányuló kísérleteket, az azonosítóknak a 15. cikk (4) bekezdésében, a 17. cikk (4) bekezdésében és a 19. cikk (4) bekezdésében említett inaktiválását vagy az ellopott vagy hiányzó termékeknek a gazdasági szereplők általi bejelentését;
- b) a II. mellékletben adatmezőként felsorolt jelentéstételi információk elemeinek bármely kombinációján alapuló időszakos jelentések fogadása;
- c) személyre szabott irányítópultok a helyhez kötött felhasználói felületek esetében.”;

c) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A (2) bekezdésben említett felhasználói felületeknek lehetővé kell tenniük a tagállamok és a Bizottság számára a következőket:

- a) távolról, az általuk választott elemző szoftver segítségével történő kapcsolódás az adattároló rendszerben tárolt adatokhoz;
- b) az egyes adatpontok analitikai célból történő megjelölése, aminek során a jelöléseket és azok értékeit a másodlagos adattár tárolja, és azok láthatóvá tehetőek akár minden felhasználó, akár felhasználók meghatározott köre számára;
- c) olyan külső adatelemek feltöltése, mint például az adott márkával kapcsolatos normalizálási minták, amelyek szükségesek lehetnek az adatelemzési funkciók működésének javításához.”;

d) a (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) A (2) bekezdésben említett felhasználói felületeknek az Unió összes hivatalos nyelvén rendelkezésre kell állniuk.”;

e) a (7) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(7) A (2) és a (3) bekezdésben említett, előre meghatározott típusú lekérdezések és automatikus figyelmeztetések legalább 99 %-ára vonatkozóan az adattárnak a bármely előre meghatározott típusú lekérdezéssel vagy figyelmeztetéssel kapcsolatos teljes válaszüzeje – figyelmen kívül hagyva a végfelhasználó internetkapcsolatának sebességét – nem haladhatja meg a 10 másodpercet a 2 évnél rövidebbe ideje tárolt adatok esetében és a 15 másodpercet a legalább 2 éve tárolt adatok esetében. A másodlagos adattár szolgáltatója a tagállamok vagy a Bizottság kérésének kézhezvételétől számított négy héten belül elkészíti az ahhoz szükséges adatkészleteket, hogy az előírt válaszidőnek megfelelően reagálhasson az új lekérdezésekre vagy figyelmeztetést maguk után vonó eseményekre. Ezen időszak letelte után a lekérdezések vagy figyelmeztetést maguk után vonó események említett, újonnan kért típusait az e bekezdésben meghatározott válaszidők szempontjából előre meghatározottnak kell tekinteni.”;

- f) a (8) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(8) Az egyes adatpontok és üzenetek tekintetében az elsődleges és a másodlagos adattárakban a jelentéstételi adatok beérkezése és a grafikus és nem grafikus felületeken való hozzáférhetősége közötti teljes idő nem haladhatja meg a 60 másodpercet az összes adatátviteli tevékenység legalább 99 %-ában. Az előre meghatározott struktúrájú analitikai adatkészletek tekintetében a másodlagos adattárban a jelentéstételi adatok beérkezése és a grafikus felületeken való hozzáférhetősége közötti teljes idő nem haladhatja meg a 24 órát az összes adatátviteli tevékenység legalább 99 %-ában.”;

- g) a (10) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(10) A másodlagos adattár szolgáltatójának létre kell hoznia és fenn kell tartania egy nyilvántartást a számára a 20. cikk (3) bekezdésével összhangban továbbított információkról. A másodlagos adattár szolgáltatójának mindaddig meg kell őriznie a nyilvántartásban tárolt információkat, amíg a nyomkövethetőségi rendszer működik.

Az azonosítókibocsátók és az elsődleges adattárak szolgáltatói a gyártók és importőrök által nekik küldött üzenetek ellenőrzése céljából hozzáférhetnek az első albekezdésben említett nyilvántartáshoz.”;

- h) a cikk a következő (13) bekezdéssel egészül ki:

„(13) A másodlagos adattár szolgáltatója évente legalább egy egész napos technikai képzést szervez az egyes tagállamok és a Bizottság felhasználói számára a (2) bekezdésben említett felhasználói felületek használatáról. A másodlagos adattár szolgáltatója ezenkívül kidolgozza és naprakészen tartja az illetékes hatóságoknak szóló, az Unió valamennyi hivatalos nyelvén rendelkezésre bocsátandó teljes műszaki és felhasználói dokumentációt.”;

- i) a cikk a következő (14) bekezdéssel egészül ki:

„(14) A másodlagos adattár szolgáltatója a legelterjedtebb mobil operációs rendszereken futtatható ellenőrző alkalmazást biztosít, amelynek segítségével a tagállamok és a Bizottság a (2) bekezdésben említett mobil felhasználói felületeken keresztül csatlakozhatnak a másodlagos adattárhoz.”

17. A 28. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A másodlagos adattárat működtető szolgáltatónak az elsődleges adattárakat működtető szolgáltatók, az azonosítókibocsátók és a gazdasági szereplők rendelkezésére kell bocsátania a másodlagos adattárral és az útvalasztóval való adatcseréhez szükséges előírások jegyzékét, beleértve a közös ellenőrzési szabályokat. Valamennyi előírásnak szabadon felhasználható, nyílt szabványokra kell épülnie.

A másodlagos adattár működtetésére újonnan kiválasztott helyettesítő szolgáltatónak az elődje által közölt előírásjegyzék legfrissebb változatára kell hagyatkoznia. Az előírások jegyzékének bármely, a szolgáltató kilétének megváltozásán túlmutató frissítését a (3) bekezdésben meghatározott eljárásnak megfelelően kell elvégezni.

Az első albekezdésben említett jegyzéket legkésőbb a másodlagos adattárat működtető szolgáltató kiválasztása után két hónappal kell rendelkezésre bocsátani.”;

- b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A II. mellékletben felsorolt információk alapján a másodlagos adattárat működtető szolgáltatónak létre kell hoznia egy közös adatszótárat. A közös adatszótárnak ember által olvasható formátumban kell hivatkoznia az adatmezők címkeire.

A másodlagos adattár működtetésére újonnan kiválasztott helyettesítő szolgáltatónak az elődje által közölt adatszótár legfrissebb változatára kell hagyatkoznia. Az adatszótár bármely, a szolgáltató kilétének megváltozásán túlmutató frissítését a (3) bekezdésben meghatározott eljárásnak megfelelően kell elvégezni.

A közös adatszótárat legkésőbb a másodlagos adattárat működtető szolgáltató kiválasztása után két hónappal az elsődleges adattárat működtető szolgáltatók rendelkezésére kell bocsátani.”;

c) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Amennyiben az adattároló rendszer hatékony, e rendelettel összhangban történő üzemeltetéséhez szükséges, a másodlagos adattárat működtető szolgáltatónak frissítenie kell az (1) bekezdésben említett jegyzéket és a (2) bekezdésben említett közös adatszótárat. Minden ilyen frissítésről egyeztetni kell az elsődleges adattárat működtető szolgáltatókkal és az azonosítókibocsátókkal, ezt követően pedig legalább két hónappal a frissítésnek a rendszerben való végrehajtása előtt tájékoztatni kell azokról az elsődleges adattárat működtető szolgáltatókat, az azonosítókibocsátókat és a gazdasági szereplőket.”;

d) a cikk a következő (4), (5) és (6) bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az elsődleges adattár szolgáltatójának kérésére a másodlagos adattár szolgáltatója adat-újrafeldolgozási műveleteket hajthat végre, amennyiben ez múltbeli informatikai események és hibák következményeinek megszüntetéséhez szükséges. Az ilyen műveletek kizárólag a másodlagos adattárban tárolt információk kiegészítésére vagy helyesbítésére irányulhatnak, és a másodlagos adattár szokásos műveleteinek újbóli futtatására kell korlátozódnia. A szóban forgó műveleteknek a lehető legnagyobb mértékben ki kell zárniuk a kérelmező elsődleges adattárhoz nem kapcsolódó gazdasági szereplőket érintő negatív következményeket.

(5) A másodlagos adattár szolgáltatójának ügyfélszolgálatot kell létrehoznia az illetékes tagállami hatóságok, a Bizottság, az azonosítókibocsátók, az adattár-szolgáltatók, a gazdasági szereplők és az informatikai szolgáltatók számára. Az ügyfélszolgálat kizárólag az útválasztó és a másodlagos adattár tevékenységeivel és funkcióival foglalkozik, és minden tagállamban legalább angol, francia és német nyelven, munkanapokon legalább napi 8 órában rendelkezésre áll, kivéve január 1-jén, december 25-én és december 26-án. A válaszidő az összes megkeresés legalább 75 %-a esetében nem lehet több 2 munkanapnál. A megkeresésenkénti válaszidő havi átlagban nem haladhatja meg a négy munkanapot. A másodlagos adattár szolgáltatója a 29. cikk (6) bekezdésében említett feltételek és az I. melléklet B. részének 4. pontjában említett szerződések szerinti, méltányos használatra vonatkozó szabályzatának keretein belül szabályozhatja a gazdasági szereplők ügyfélszolgálathoz való hozzáférését.

(6) A másodlagos adattár szolgáltatójának tesztkörnyezetet kell létrehoznia, amelyben az azonosítókibocsátók, az elsődleges adattárat működtető szolgáltatók és a gazdasági szereplők az adattároló rendszerhez való csatlakozás előtt minőségbiztosítási tevékenységeket végezhetnek műszaki megoldásaik és rutinjeljárásaik tekintetében. A tesztkörnyezetnek valóságúen szimulálnia kell az adattároló rendszert.

A másodlagos adattár szolgáltatójának a felhasználók általi elfogadottság vizsgálatára szolgáló környezetet kell létrehoznia, amelyben az azonosítókibocsátók, az elsődleges adattárat működtető szolgáltatók és a gazdasági szereplők az adattároló rendszer következő verziójának megjelenése előtt minőségbiztosítási tevékenységeket végezhetnek műszaki megoldásaik és rutinjeljárásaik tekintetében. A felhasználók általi elfogadottság vizsgálatára szolgáló környezetnek tükröznie kell az adattároló rendszer tervezett módosításait, amint azokról megtörtént a (3) bekezdés szerinti tájékoztatás.”

18. Az 29. cikk a következő (5) és (6) bekezdéssel egészül ki:

„(5) Azok a gyártók és importőrök, amelyeknek kétségeik vannak elsődleges adattáruk helyes működését illetően, az útválasztó üzemeltetőjével egyeztetve ellenőrizhetik az útválasztón, hogy a fizikailag birtokukban lévő termékek végleges feladására vonatkozó, az elsődleges adattárakba küldött üzenetek továbbítása megfelelően végbement-e. Az útválasztó üzemeltetője napi korlátot állapíthat meg e funkció használata tekintetében.

(6) A másodlagos adattár szolgáltatójának meg kell határoznia és közölnie kell a gazdasági szereplőkkel, valamint az informatikai szolgáltatókkal a másodlagos adattár és az útválasztó használatának feltételeit, beleértve a méltányos használatra vonatkozó szabályzatot is. A feltételeknek garantálniuk kell a gazdasági szereplők azon jogát, hogy üzleti igényeiknek megfelelően használják a másodlagos adattárat és az útválasztót, és meg kell akadályozniuk a gondatlan használat visszatérő eseteit.”

19. A 30. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„30. cikk

Az adattároló rendszer költségei

(1) A 24. cikk (1) bekezdésében említett adattároló rendszerhez kapcsolódó valamennyi szokásos költséget, beleértve a létrehozási, működtetési és karbantartási költségeket is, a dohánytermékek gyártóinak és importőreinek kell viselniük. A költségeknek méltányosnak, észszerűnek és a következőkkel arányosnak kell lenniük:

- a) a teljesített szolgáltatások; valamint
- b) az egy adott időszakon belül kérelmezett egység szintű egyedi azonosítók száma.

(2) A másodlagos adattár és az útválasztó létrehozásával, működtetésével és karbantartásával kapcsolatban értelemszerűen felmerülő szokásos költségeket az elsődleges adattárak szolgáltatói által felszámított költségeken keresztül kell áthárítani a dohánytermékek gyártóira és importőreire.

(3) A másodlagos adattár szolgáltatója által a kérelmező elsődleges adattár-szolgáltatónak a 28. cikk (4) bekezdésében említett újrafeldolgozási műveletekhez kapcsolódóan valamennyi rendkívüli költségnek méltányosnak, észszerűnek és a nyújtott szolgáltatásokkal arányosnak kell lennie. A másodlagos adattár szolgáltatójának ugyanakkor magának kell viselnie a 28. cikk (4) bekezdésében említett újrafeldolgozási műveletek rendkívüli költségeit, amennyiben felelős az újrafeldolgozási műveletek kiváltó okaiért.”

20. A 32. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A gyártóknak és az importőröknek az általuk megrendelt elsődleges adattárba kell továbbítaniuk a II. melléklet II. fejezete 3. szakaszának 3.1–3.5. pontjában felsorolt információkat az ugyanott meghatározott formátumban. Minden egyéb gazdasági szereplőnek az útválasztón keresztül kell továbbítania a II. melléklet II. fejezete 3. szakaszának 3.1–3.5. pontjában felsorolt információkat az ugyanott meghatározott formátumban.

A dohánytermékek laboratóriumokba, hulladékártalmatlanító központokba, nemzeti hatóságokhoz, nemzetközi kormányzati szervezetekhez, nagykövetségekre és katonai bázisokra történő feladása esetén a gyártóknak és az importőröknek az általuk megrendelt elsődleges adattárba kell továbbítaniuk a II. melléklet II. fejezete 3. szakaszának 3.8. pontjában felsorolt információkat az ugyanott meghatározott formátumban. Minden egyéb gazdasági szereplőnek az útválasztón keresztül kell továbbítania a II. melléklet II. fejezete 3. szakaszának 3.8. pontjában felsorolt információkat az ugyanott meghatározott formátumban.”;

- b) a (6) és a (7) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) Amennyiben az egyedi azonosítók elhelyezését követően a dohánytermékek megsemmisülnek vagy ellopják őket, a gazdasági szereplőknek haladéktalanul inaktíválási kérelmet kell továbbítaniuk a II. melléklet II. fejezete 2. szakaszának 2.3. pontjában meghatározott alkalmazási körnek és formátumnak megfelelően.

Amennyiben az ellopottként bejelentett dohánytermékeket visszaszerzik, a gazdasági szereplők újraaktiválási kérelmet továbbíthatnak a II. melléklet II. fejezete 2. szakaszának 2.4. pontjában meghatározott alkalmazási körnek és formátumnak megfelelően.

(7) Az eseményre vonatkozó információ továbbítását az elsődleges adattár vagy az útválasztó pozitív visszaigazolása esetén lehet megfelelően továbbítottként tekinteni. A pozitív visszaigazolásnak tartalmaznia kell azokat a visszajelzési információkat, amelyek alapján a címzett megállapíthatja a jelentéstételi tevékenysége megfelelőségét, különös tekintettel az esemény által érintett egység szintű egyedi azonosítók számára, valamint a (3) bekezdésben említett szétbontás esetén az alárendelt egyedi azonosítókra. A visszaigazolásnak tartalmaznia kell egy üzenet-visszahívási kódot, amelyet a gazdasági szereplő használhat fel az eredeti üzenet visszavonására.”;

c) a cikk a következő (8) bekezdéssel egészül ki:

„(8) Az (1) bekezdésben említett eseményekre vonatkozó információk rögzítésének és továbbításának kötelezettsége a dohánytermékeket birtokló gazdasági szereplőt terheli. Ezért valamennyi jelentéstételi tevékenység során az adott gazdasági szereplő azonosító kódját kell használni. Ezt az információt informatikai szolgáltatók is továbbíthatják a dohánytermékeket birtokló gazdasági szereplő nevében.”

21. A 33. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A (2) bekezdésben említett információk rögzítéséért és továbbításáért az eladóként eljáró gazdasági szereplő felel. Ezért valamennyi jelentéstételi tevékenység során az adott gazdasági szereplő azonosító kódját kell használni. Ezt az információt informatikai szolgáltatók is továbbíthatják a dohánytermékek eladójaként eljáró gazdasági szereplő nevében.”

22. A 34. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A gazdasági szereplőknek az esemény bekövetkezésétől számított 3 órán belül továbbítaniuk kell a 32. cikk (1) bekezdésének a), b) és d) pontjában, a 32. cikk (3) és (4) bekezdésében és a 33. cikk (1) bekezdésében említett információkat.

A 32. cikkben említett információkat az események bekövetkezésének sorrendjében kell továbbítani.”;

b) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Az (1) bekezdés első albekezdését 2028. május 20-tól kell alkalmazni. Addig az időpontig valamennyi gazdasági szereplő az esemény bekövetkezésétől számított 24 órán belül továbbíthatja az (1) bekezdésben említett információkat.”

23. A 36. cikk (1) bekezdése a) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„a) az azonosítókibocsátó határozza meg az azonosítókibocsátó és a nála nyilvántartásba vételre jelentkező vagy egyedi azonosítót kérelmező első kiskereskedelmi egységek üzemeltetői és gazdasági szereplők közötti kommunikáció vonatkozásában;”.

24. A szöveg a következő 36a. cikkel egészül ki:

„36a. cikk

Az adatok minősége

(1) A tagállamok jelentéseket adhatnak ki a gazdasági szereplők által az adattároló rendszerbe jelentett adatok nem megfelelő minőségéről. Ezeket a jelentéseket az érintett gazdasági szereplőknek kell címezni, és példákat kell tartalmazniuk a nem megfelelő jelentéstételi eseteire.

(2) A tagállamok kötelezik az azonosítókibocsátókat azon címek és egyéb, elektronikusan ellenőrizhető adatok ellenőrzésére, amelyeket a gazdasági szereplők és az első kiskereskedelmi egységek üzemeltetői az azonosítókibocsátókon keresztül továbbítanak a rendszerbe.”

25. Az I. és a II. melléklet e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

26. A rendelet az e rendelet melléklete szerinti III. melléklettel egészül ki.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Az 1. cikket 2023. december 21-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 1-jén.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

Az (EU) 2018/574 végrehajtási rendelet a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet a következőképpen módosul:

1.1. Az A. rész a következőképpen módosul:

a) a szöveg a következő 1a. ponttal egészül ki:

„1a. Amennyiben ugyanazon gyártót vagy importőrt több jogi személy alkotja, az értesítést az összes jogi személynek együttesen kell benyújtania.”;

b) a szöveg a következő 1b. ponttal egészül ki:

„1b. Amennyiben az érintett importőr csak egy nem uniós gyártóval működik együtt, vagy ugyanahhoz a vállalatcsoporthoz tartozik, mint az utóbbi, az importőr és a nem uniós gyártó is lehet az adattárolási szerződés társaláírója. Amennyiben az érintett importőr több nem uniós gyártóval is együttműködik, vagy egyben uniós gyártó is, az adattárolási szerződést kizárólag az importőr írhatja alá.”;

c) a 9. pont helyébe a következő szöveg lép:

„9. A szerződés kulcsfontosságú elemeinek az (EU) 2018/573 felhatalmazáson alapuló rendeletben meghatározott bármely módosítását a Bizottságnak jóvá kell hagynia. Amennyiben a Bizottság a módosításról szóló értesítés időpontjától számított három hónapon belül nem válaszol, a módosítást jóváhagyottnak kell tekinteni. Ezt a határidőt a Bizottság az értesítést küldő gazdasági szereplőnek címzett levélben egy alkalommal, legfeljebb három hónappal meghosszabbíthatja. A szerződés kulcsfontosságú elemeit nem érintő bármilyen egyéb szerződésmódosításhoz elegendő előzetesen értesíteni a Bizottságot.”

1.2. A B. rész a következőképpen módosul:

a) az 1. pontban „az (EU) 2018/573 felhatalmazáson alapuló rendelet hatálybalépését követő hat hónapon belül” szövegrészt el kell hagyni;

b) a 2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. A másodlagos adattár működtetőjét objektív kritériumok értékelése alapján kell kijelölni a Bizottság és a másodlagos adattár minden egyes működtetője között írásban megkötött koncessziós szerződés útján.”;

c) az 5. pont helyébe a következő szöveg lép:

„5. Az egyes elsődleges adattár-szolgáltatók és a másodlagos adattár működtetője közötti szerződéseket a másodlagos adattár minden egyes működtetőjének kijelölésétől számított három hónapon belül alá kell írni és be kell nyújtani a Bizottsághoz.”

1.3. A C. rész helyébe a következő szöveg lép:

„C. RÉSZ

Az A. és a B. részben leírt kiválasztási eljárásokon túlmenően a következő követelményeket kell alkalmazni:

1. Amennyiben a gyártó vagy az importőr, valamint az elsődleges adattár szolgáltatója közötti szerződéses jogviszonyt a szerződő felek bármelyike bármilyen okból – beleértve a 35. cikkben meghatározott függetlenségi kritériumoknak való meg nem felelést is – megszünteti vagy várhatóan meg fogja szüntetni, a gyártónak vagy az importőrnek haladéktalanul tájékoztatnia kell a Bizottságot a megszüntetésről vagy a várható megszüntetésről, valamint a szolgáltatónak a megszüntetésről küldött értesítés időpontjáról és a megszüntetés hatálybalépésének vagy várható hatálybalépésének időpontjáról. A gyártónak vagy az importőrnek legkésőbb három hónappal a meglévő szerződés megszűnésének napját megelőzően helyettesítő szolgáltatót kell javasolnia, és erről értesítenie kell a Bizottságot. A helyettesítő szolgáltatót az A. részben foglaltakkal összhangban kell kijelölni.

2. Amennyiben a másodlagos adattár működtetője értesítést küld azon szándékáról, hogy felhagy a szóban forgó adattárral a B. rész 2. pontjában említett koncessziós szerződés szerinti működtetésével, erről, valamint a megszüntetés hatálybalépésének időpontjáról haladéktalanul tájékoztatnia kell a Bizottságot. Az értesítési határidő nem lehet rövidebb kilenc hónapnál. A szerződésnek rendelkeznie kell arról, hogy a Bizottság azt legfeljebb hat hónappal egyoldalúan meghosszabbíthassa, amennyiben ez a másodlagos adattár helyettesítő szolgáltatójának létrehozásához és működése megkezdéséhez szükséges. A Bizottság tájékoztatja az illetékes tagállami hatóságokat az értesítési határidőről és annak esetleges meghosszabbításáról.
3. Amennyiben az 1. pont alkalmazandó, a B. rész 4. pontjában említett szerződést a felek közvetlenül az érintett elsődleges adattár működésének megszűnését követően felmondják.”

2. A II. melléklet a következőképpen módosul:

- 2.1. „A gazdasági szereplők által küldendő kulcsfontosságú üzenetek” bevezető szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„A gazdasági szereplők által küldendő kulcsfontosságú üzenetek

A szabályozási célból szükséges üzeneteknek legalább az e mellékletben felsorolt adatmezőket kell tartalmazniuk.

A tagállamok és a Bizottság előírhatják a címadatoknak a pontos földrajzi koordinátákkal (földrajzi szélesség és hosszúság) való kiegészítését. Mind az azonosítókibocsátók, mind az adattárak (ideértve az útválasztót is) szolgáltatói dönthetnek úgy, hogy a nyomkövethetőségi rendszer zavartalan működésének biztosítása érdekében – szigorúan technikai okokból – kiterjesztik az üzenetek tartalmát. Az azonosítókibocsátók dönthetnek továbbá úgy, hogy az üzenetek tartalmát a dohánytermékek nyomkövethetőségi rendszere más, szabályozási célú rendszerekkel való zökkenőmentes együttműködésének biztosítása érdekében nem technikai okokból kiterjesztik. Hatálybalépésük előtt az ilyen kiterjesztéseket bele kell foglalni a 28. cikknek megfelelően frissített műszaki előírásokba.

Az e mellékletben felsorolt üzenetek nem foglalják magukban azokat az üzeneteket, például az adatfogadásról szóló visszaigazolásokat, amelyeket az azonosítókibocsátóknak és az adattárak (ideértve az útválasztót is) szolgáltatóinak kell visszaküldeniük a gazdasági szereplők részére.

A nyomkövethetőségi rendszeren belül keletkezett összes üzenetnek tartalmaznia kell az üzenetküldő fél azonosítását és egy ezredmásodperc pontosságú időbélyegzőt (lásd a következő adattípust: Time(L)). Ez az időbélyegző nem helyettesíti a bejelentett esemény bekövetkezésének időpontját, amelyet az e mellékletben előírt adatmezőknek megfelelően külön kell jelteni. Az üzenetküldő fél azonosítása, amely külső informatikai szolgáltatót is jelölhet, nem helyettesíti a jelentéstételi tevékenységért felelős gazdasági szereplő azonosítását (amelyet az EO_ID mezőben feltüntetendő EOID adat formájában kell megadni). Az üzenetküldő fél azonosításának lehetséges módjait a 28. cikkkel összhangban meghatározott és frissített műszaki előírásokban kell meghatározni.

Az azonosítókibocsátóknak és az adattárak (ideértve az útválasztót is) szolgáltatóinak ezredmásodperc pontosságú időbélyegzővel kell ellátniuk minden fogadott üzenetet.

E melléklet módosítása esetén az abban felsorolt kulcsfontosságú üzenetek változásai attól az időponttól kezdve lesznek alkalmazandók a gazdasági szereplőkre, amikor azokat megfelelően belefoglalják a 28. cikkkel összhangban létrehozott és frissített műszaki előírásokba és közös adatszótárba.”

2.2. Az I. fejezet 1. szakasza a következőképpen módosul:

- a) a „Country” adattípusra vonatkozó táblázatsor helyébe a következő szöveg lép:

„Country	Országkód az ISO-3166-1:2013 alpha-2 szabvány (vagy annak legfrissebb megfelelője) szerint. Tengerentúli és autonóm régiók esetében az adott tagállam országkódját kell alkalmazni. Észak-Írország esetében az »XI« kód alkalmazandó. A nemzetközi vizek esetében az »XZ« kód alkalmazandó.	»DE«
----------	---	------

- b) a „Text” adattípusra vonatkozó táblázatsor helyébe a következő szöveg lép:

„Text	Az ISO8859-15:1999 szabvány szerint kódolt karaktersorozat	»Abcde:12345«
-------	--	---------------

- c) a „Time(L)” adattípusra vonatkozó táblázatsor helyébe a következő szöveg lép:

„Time(L)	UTC (egyeztetett világidő) a következő formátumban: ÉÉÉÉ-HH-NNTÓÓ:pp:mm.MMMZ »2019-07-16T19:20:30.205Z«	
----------	---	--

- d) az „upUI(L)” adattípusra vonatkozó táblázatsor helyébe a következő szöveg lép:

„upUI(L)	Csomagolási egység szintű egyedi azonosító az ISO646:1991 szabvány állandó sorozatával kódolva és három blokkból felépítve: i. az azonosítókibocsátó ISO15459-2:2015 szabványnak megfelelő előtagja, ii. középső blokk az azonosítókibocsátó által meghatározott formátumban és iii. időbélyegző a Time(s) adattípusnak megfelelően”	
----------	--	--

- e) a táblázat az „upUI(L)” adattípusra vonatkozó táblázatsor után a következő sorral egészül ki:

„upUI(i)	Csomagolási egység szintű egyedi azonosító az ISO646:1991 szabvány állandó sorozatával kódolva és két blokkból felépítve: i. az azonosítókibocsátó ISO15459-2:2015 szabványnak megfelelő előtagja és ii. középső blokk az azonosítókibocsátó által meghatározott formátumban (vagyis az upUI(i) az időbélyegző nélküli upUI(L) azonosítót – az azonosítókibocsátók által e rendelet 8. cikkének (2) bekezdésével összhangban generálandó kódot – jelenti)”	
----------	--	--

- f) az „upUI(s)” adattípusra vonatkozó táblázatsor helyébe a következő szöveg lép:

„upUI(s)	Csomagolási egység szintű egyedi azonosító az ISO646:1991 szabvány állandó sorozatával kódolva és két blokkból felépítve: i. az azonosítókibocsátó ISO15459-2:2015 szabványnak megfelelő előtagja és ii. szerializációs elem az azonosítókibocsátó által meghatározott formátumban (vagyis látható és ember által olvasható egyedi azonosító a csomagolási egységeken, e rendelet 23. cikkének megfelelően) A Bizottság arra kéri az azonosítókibocsátókat, hogy amennyiben lehetséges, a »0« (nulla) és az »1« (egy) számjeggyel való összetéveszthetőség elkerülése érdekében ne használjanak nagy »O« (Oscar), kis »l« (lima), valamint nagy »I« (India) betűt.”	
----------	--	--

2.3. A II. fejezet 1. szakasza a következőképpen módosul:

- a) az 1.1. pontban az „EO_Address” mezőre vonatkozó táblázatsor helyébe a következő szöveg lép:

„EO_street	A gazdasági szereplő utcanéve és házszáma (vagy útszám és kilométer)	Text	S	M	
------------	--	------	---	---	--

EO_municipality	A gazdasági szereplő települése (város vagy falu)	Text	S	M	
EO_postcode	A gazdasági szereplő irányítószáma	Text	S	M	ha nincs irányítószám, az »n/a« érték is megadható
EO_A_info	A gazdasági szereplő címével kapcsolatos további információk (pl. a bevásárlóközponton vagy ipari parkon belüli elhelyezkedés)	Text	S	O	

b) az 1.2. pontban az „EO_Address” mezőre vonatkozó táblázatsor helyébe a következő szöveg lép:

„EO_street	A gazdasági szereplő utcanéve és házszáma (vagy útszám és kilométer)	Text	S	M	
EO_municipality	A gazdasági szereplő települése (város vagy falu)	Text	S	M	
EO_postcode	A gazdasági szereplő irányítószáma	Text	S	M	ha nincs irányítószám, az »n/a« érték is megadható
EO_A_info	A gazdasági szereplő címével kapcsolatos további információk (pl. a bevásárlóközponton vagy ipari parkon belüli elhelyezkedés)	Text	S	O	

c) az 1.4. pontban az „F_Address” mezőre vonatkozó táblázatsor helyébe a következő szöveg lép:

„F_street	A létesítmény utcanéve és házszáma (vagy útszám és kilométer)	Text	S	M	
F_municipality	A létesítmény települése (város vagy falu)	Text	S	M	
F_postcode	A létesítmény irányítószáma	Text	S	M	ha nincs irányítószám, az »n/a« érték is megadható
F_A_info	A létesítmény címével kapcsolatos további információk (pl. a bevásárlóközponton vagy ipari parkon belüli elhelyezkedés)	Text	S	O	

- d) az 1.4. pontban a táblázat az „OtherFID_N” mezőre vonatkozó táblázatsor után a következő sorokkal egészül ki:

„PrevFID_B	Annak megjelölése, hogy a létesítményt egy másik gazdasági szereplőtől vették-e át, és a létesítmény rendelkezik-e már létesítményazonosító kóddal	Boolean	S	M	0 – nem (első nyilvántartásba vétel) 1 – igen”
PrevFID_ID	A létesítmény előző üzemeltetője által használt előző létesítményazonosító	FID	S	M, ha PrevFID_B = 1	

- e) az 1.5. pontban az „F_Address” mezőre vonatkozó táblázatsor helyébe a következő szöveg lép:

„F_street	A létesítmény utcanéve és házszáma (vagy útszám és kilométer)	Text	S	M	
F_municipality	A létesítmény települése (város vagy falu)	Text	S	M	
F_postcode	A létesítmény irányítószáma	Text	S	M	ha nincs irányítószám, az »n/a« érték is megadható”
F_A_info	A létesítmény címével kapcsolatos további információk (pl. a bevásárlóközpont vagy ipari parkon belüli elhelyezkedés)	Text	S	O	

- f) az 1.5. pontban a táblázat az „OtherFID_N” mezőre vonatkozó táblázatsor után a következő sorokkal egészül ki:

„PrevFID_B	Annak megjelölése, hogy a létesítményt egy másik gazdasági szereplőtől vették-e át, és a létesítmény rendelkezik-e már létesítményazonosító kóddal	Boolean	S	M	0 – nem (első nyilvántartásba vétel) 1 – igen”
PrevFID_ID	A létesítmény előző üzemeltetője által használt előző létesítményazonosító	FID	S	M, ha PrevFID_B = 1	

- g) az 1.7. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1.7. A gépezonosító kód iránti kérelem

Elem #	Mező	Megjegyzések	Adattípus	Kardinalitás	Prioritás	Értékek
	Message_Type	Az üzenet típusának meghatározása	Text	S	M	1-7

EO_ID	A gazdasági szereplő azonosító kódja	EOID	S	M	
EO_CODE	A gazdasági szereplő megerősítő kódja válaszul a gazdasági szereplő nyilvántartásba vételére	Text	S	M	
F_ID	A létesítmény azonosító kódja	FID	S	M	
PrevMID_B	Annak megjelölése, hogy a kérelem tárgyát már nyilvántartásba vették-e, pl. egy másik létesítményazonosító kóddal összefüggésben	Boolean	S	M	0 – nem (első nyilvántartásba vétel) 1 – igen
PrevMID_ID	A kérelem tárgyával kapcsolatban használt előző gépazonosító	MID	S	M, ha PrevMID_B = 1	
M_entirety	Annak megjelölése, hogy a kérelem a gépre vonatkozik-e (vagy pedig annak valamely alkatrészére)	Boolean	S	M	0 – nem (gépalkatrész) 1 – igen (gép)
P_Producer	Az alkatrész gyártója	Text	S	M, ha M_entirety = 0	
P_Model	Az alkatrész modellje	Text	S	M, ha M_entirety = 0	
P_Number	Az alkatrész sorozatszáma	Text	S	M, ha M_entirety = 0	
P_Mobile	Annak megjelölése, hogy az alkatrészt több géppel való használatra szánják-e (rögzített vagy hordozható alkatrész)	Boolean	S	M, ha M_entirety = 0	0 – nem (rögzített alkatrész) 1 – igen (hordozható alkatrész)
P_ATD1	Annak megjelölése, hogy a 2. cikk 7. pontja értelmében vett manipulálás elleni eszköz rögzíti-e az alkatrész működésére vonatkozó információkat	Boolean	S	M, ha M_entirety = 0	0 – nem 1 – igen

P_ATD2	A manipulálás elleni eszköz sorozatszám	Text	S	M, ha M_entirety = 0 és P_ATD1 = 1	
P_Description	Az alkatrész műszaki funkcióját magyarázó leírás	Text	S	O	
M_Producer	A gép gyártója	Text	S	M, ha M_entirety = 1	
M_Model	A gép modellje	Text	S	M, ha M_entirety = 1	
M_Number	A gép sorozatszám	Text	S	M, ha M_entirety = 1	
M_parts	Annak megjelölése, hogy a gép több különállóként azonosítható alkatrészből áll-e	Boolean	S	M, ha M_entirety = 1	0 – nem 1 – igen
M_plist	Az azonosítható alkatrészek felsorolása	MID	M	M, ha M_entirety = 1 és M_parts = 1	
M_ATD	A 2. cikk 7. pontja értelmében vett manipulálás elleni eszköz sorozatszám	Text	S	M, ha M_entirety = 1 és M_parts = 0	
M_Capacity	Maximális kapacitás 24 órás termelési ciklusban, csomagolási egységekben kifejezve	Integer	S	M, ha M_entirety = 1	

h) az 1.8. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1.8. A gépazonosító kódra vonatkozó adatok javítása

Elem #	Mező	Megjegyzések	Adattípus	Kardinalitás	Prioritás	Értékek
	Message_Type	Az üzenet típusának meghatározása	Text	S	M	1-8

EO_ID	A gazdasági szereplő azonosító kódja	EOID	S	M	
EO_CODE	A gazdasági szereplő megerősítő kódja válaszul a gazdasági szereplő nyilvántartásba vételére	Text	S	M	
F_ID	A létesítmény azonosító kódja	FID	S	M	
M_ID	Gépazonosító kód (amelyet az adatok helyesbítése érint)	MID	S	M	
PrevMID_B	Annak megjelölése, hogy a kérelem tárgyát már nyilvántartásba vették-e, pl. egy másik létesítményazonosító kóddal összefüggésben	Boolean	S	M	0 – nem (első nyilvántartásba vétel) 1 – igen
PrevMID_ID	A kérelem tárgyával kapcsolatban használt előző gépazonosító kód	MID	S	M, ha PrevMID_B = 1	
M_entirety	Annak megjelölése, hogy a kérelem a gépre vonatkozik-e (vagy pedig annak valamely alkatrészére)	Boolean	S	M	0 – nem (gépalkatrész) 1 – igen (gép)
P_Producer	Az alkatrész gyártója	Text	S	M, ha M_entirety = 0	
P_Model	Az alkatrész modellje	Text	S	M, ha M_entirety = 0	
P_Number	Az alkatrész sorozatszám	Text	S	M, ha M_entirety = 0	
P_Mobile	Annak megjelölése, hogy az alkatrészt több géppel való használatra szánják-e (rögzített vagy hordozható alkatrész)	Boolean	S	M, ha M_entirety = 0	0 – nem (rögzített alkatrész) 1 – igen (hordozható alkatrész)

P_ATD1	Annak megjelölése, hogy a 2. cikk 7. pontja értelmében vett manipulálás elleni eszköz rögzíti-e az alkatrész működésére vonatkozó információkat	Boolean	S	M, ha M_entirety = 0	0 – nem 1 – igen
P_ATD2	A manipulálás elleni eszköz sorozatszám	Text	S	M, ha M_entirety = 0 és P_ATD1 = 1	
P_Description	Az alkatrész műszaki funkcióját magyarázó leírás	Text	S	O	
M_Producer	A gép gyártója	Text	S	M, ha M_entirety = 1	
M_Model	A gép modellje	Text	S	M, ha M_entirety = 1	
M_Number	A gép sorozatszám	Text	S	M, ha M_entirety = 1	
M_parts	Annak megjelölése, hogy a gép több különállóként azonosítható alkatrészből áll-e	Boolean	S	M, ha M_entirety = 1	0 – nem 1 – igen”
M_plist	Az azonosítható alkatrészek felsorolása	MID	M	M, ha M_entirety = 1 és M_parts = 1	
M_ATD	A 2. cikk 7. pontja értelmében vett manipulálás elleni eszköz sorozatszám	Text	S	M, ha M_entirety = 1 és M_parts = 0	
M_Capacity	Maximális kapacitás 24 órás termelési ciklusban, csomagolási egységekben kifejezve	Integer	S	M, ha M_entirety = 1	

2.4. A II. fejezet 2. szakasza a következőképpen módosul:

a) a 2.1. pontban a „P_Type” mezőre vonatkozó táblázatsor helyébe a következő szöveg lép:

„P_Type	A dohánytermék típusa	Integer	S	M	1 – cigaretta 2 – szivar 3 – szivarka 4 – cigarettadohány 5 – pipadohány 6 – vízpipadohány 7 – szájon át fogyasztott dohánytermék 8 – tüsszentésre szolgáló dohánytermék 9 – rágódohány 11 – új dohánytermék-kategória 12 – egyéb (2014. május 19. előtt forgalomba hozott termék, amely nem tartozik az 1–9 kategóriákba)”
---------	-----------------------	---------	---	---	---

b) a 2.1. pontban a „P_Brand” mezőre vonatkozó táblázatsor helyébe a következő szöveg lép:

„P_Brand	A dohánytermék márkaneve, amely alatt a terméket a rendeltetési piacon forgalmazni fogják	Text	S	M	
P_SubType_Exist	Annak megjelölése, hogy a terméknek van-e altípusneve. Az altípusnév a termék márkanevén túlmenően, részletesebb termékazonosítást tesz lehetővé.	Boolean	S	M	0 – nem 1 – igen”
P_SubType_Name	A termék altípusneve (ha van ilyen), amelyen a terméket a rendeltetési piacon forgalmazzák	Text	S	M, ha P_SubType_Exist = 1	
P_units	A csomagolási egységen belüli egyedi egységek száma (a csomagban lévő szálak száma).	Integer	S	M, ha P_Type = 1 vagy 2 vagy 3	

c) a 2.1. pontban a „TP_PN” mezőre vonatkozó táblázatsor helyébe a következő szöveg lép:

„TP_PN	Az EU-CEG rendszerben használt dohánytermékszám (EAN vagy GTIN vagy SKU vagy UPC)	PN	S	M, ha az Intended_Market tagállamot jelöl M, ha az Intended_Market harmadik országot jelöl
--------	---	----	---	---

d) a 2.3. pontban a „Deact_upUI” mezőre vonatkozó táblázatsor helyébe a következő szöveg lép:

„Deact_upUI	Az inaktíválendő, csomagolási egység szintű egyedi azonosítók felsorolása	upUI(L) vagy upUI(i) vagy upUI(s)	M	M, ha Deact_Type = 1”
-------------	---	---	---	-----------------------

e) a szöveg a következő 2.4. ponttal egészül ki:

„2.4. Az ellopottként bejelentett, de visszaszerzett termékek egyedi azonosítóinak újraaktiválására irányuló kérelem (kizárólag akkor lehetséges, ha az előző 2-3 típusú üzenetben Deact_Reason1 = 2)

Elem #	Mező	Megjegyzések	Adattípus	Kardinalitás	Prioritás	Értékek
	Message_Type	Az üzenet típusának meghatározása	Text	S	M	2-4
	EO_ID	A benyújtó gazdálkodó egység gazdaságiszereplő-azonosító kódja	EOID	S	M	
	F_ID	Létesítményazonosító kód (a visszaszerzés létesítménye)	FID	S	M	
	React_Type	A csomagolási egység szintű vagy gyűjtőcsomagolás szintű egyedi azonosítók újraaktiválása	Integer	S	M	1 – csomagolási egység szintű egyedi azonosítók 2 – gyűjtőcsomagolás szintű egyedi azonosítók”
	React_Reason	Az újraaktiválás körülményeinek leírása	Text	S	O	
	React_upUI	Az újraaktiválendő, csomagolási egység szintű egyedi azonosítók felsorolása	upUI(L) vagy upUI(i) vagy upUI(s)	M	M, ha React_Type= 1	

React_aUI	Az újraaktiválendő, gyűjtőcsomagolás szintű egyedi azonosítók felsorolása	aUI	M	M, ha React_Type=2	
-----------	---	-----	---	--------------------	--

2.5. A II. fejezet 3. szakasza a következőképpen módosul:

a) a 3.3. pontban a „Destination_ID5” mezőre vonatkozó táblázatsor helyébe a következő szöveg lép:

„Destinatio- n_ID5	A rendeltetési létesítmény utcanéve és házszáma (vagy útszám és kilométer)	Text	S	M, ha Destinatio- n_ID1 = 1	
Destinatio- n_ID6	A rendeltetési létesítmény települése (város vagy falu)	Text	S	M, ha Destinatio- n_ID1 = 1	
Destinatio- n_ID7	A rendeltetési létesítmény irányítószáma	Text	S	M, ha Destinatio- n_ID1 = 1	ha nincs irányítószám, az »n/a« érték is megadható”
Destinatio- n_ID8	A rendeltetési létesítmény országa	Country	S	M, ha Destinatio- n_ID1 = 1	

b) a 3.5. pontban a „Destination_ID3” mezőre vonatkozó táblázatsor helyébe a következő szöveg lép:

„Destinatio- n_ID3	A rendeltetési létesítmény utcanéve és házszáma (vagy útszám és kilométer)	Text	S	M, ha Destinatio- n_ID1 = 0	
Destinatio- n_ID4	A rendeltetési létesítmény települése (város vagy falu)	Text	S	M, ha Destinatio- n_ID1 = 0	
Destinatio- n_ID5	A rendeltetési létesítmény irányítószáma	Text	S	M, ha Destinatio- n_ID1 = 0	ha nincs irányítószám, az »n/a« érték is megadható”
Destinatio- n_ID6	A rendeltetési létesítmény országa	Country	S	M, ha Destinatio- n_ID1 = 0	

c) a szöveg a következő 3.8. ponttal egészül ki:

„3.8. Dohánytermékek feladása valamely létesítményből laboratóriumokba, hulladékártalmatlanító központokba, nemzeti hatóságokhoz, nemzetközi kormányzati szervezetekhez, nagykövetségekre és katonai bázisokra

Elem #	Mező	Megjegyzések	Adattípus	Kardinalitás	Prioritás	Értékek
	Message_Type	Az üzenet típusának meghatározása	Text	S	M	3-8
	EO_ID	A benyújtó gazdálkodó egység gazdaságiszereplő-azonosító kódja	EOID	S	M	
	Event_Time	Az esemény bekövetkezésének tervezett időpontja	Time(s)	S	M	
	F_ID	A feladó létesítmény azonosító kódja	FID	S	M	
	Destination_1	A rendeltetési hely típusának megjelölése	Integer	S	M	1 – laboratórium 2 – hulladékártalmatlanító központ 3 – nemzeti hatóság 4 – nemzetközi kormányzati szervezet 5 – nagykövetség 6 – katonai bázis
	Destination_2	A rendeltetési hely utcaneve és házszáma (vagy útszám és kilométer)	Text	S	M	
	Destination_3	A rendeltetési hely települése (város vagy falu)	Text	S	M	
	Destination_4	A rendeltetési hely irányítószáma	Text	S	M	ha nincs irányítószám, az »n/a« érték is megadható
	Destination_5	A rendeltetési hely országa	Country	S	M	

Transport_ mode	Az a szállítási mód, amelynek útján a termék elhagyja a létesítményt, lásd a 684/2009/EK rendelet II. mellékletének 7. kódlistáját	Integer	S	M	0 – egyéb 1 – tengeri szállítás 2 – vasúti szállítás 3 – közúti szállítás 4 – légi szállítás 5 – postai küldemény 6 – helyhez kötött szállítóberendezés 7 – belvízi hajózás
Transport_ vehicle	A jármű azonosítása (azaz rendszám, repülőgép-/ járatszám, a hajó neve vagy egyéb azonosító)	Text	S	M	»n/a« megengedett, ha Transport_mode= 0 és a termék mozgatása szomszédos létesítmények között, kézzel történik
Transport_ cont1	Annak feltüntetése, hogy a szállítás konténerben, a szállítási egységet azonosító egyedi kód alkalmazásával történik-e (például SSCC)	Boolean	S	M	0 – nem 1 – igen
Transport_ cont2	A konténer egyedi szállítási egység-kódja	ITU	S	M, ha Transport_ cont1 = 1	
UI_Type	A szállítmányban található egyedi azonosítók típusának meghatározása (a rendelkezésre álló legmagasabb gyűjtőcsomagolási szinten megadva)	Integer	S	M	1 – csak csomagolási egység szintű egyedi azonosítók 2 – csak gyűjtőcsomagolás szintű egyedi azonosítók 3 – mind csomagolási egység szintű, mind gyűjtőcsomagolás szintű egyedi azonosítók”

upUIs	A feladás tárgyát képező csomagolási egység szintű egyedi azonosítók jegyzéke	upUI(L)	M	M, ha UI_Type = 1 vagy 3	
aUIs	A feladás tárgyát képező gyűjtőcsomagolás szintű egyedi azonosítók jegyzéke	aUI	M	M, ha UI_Type = 2 vagy 3	
S_Dispatch_comment	Az adatszolgáltató gazdálkodó egység észrevételei	Text	S	O	

2.6. A II. fejezet 4. szakasza a következőképpen módosul:

a) a 4.1. pontban a „Buyer_Address” mezőre vonatkozó táblázatsor helyébe a következő szöveg lép:

„Buyer_Address_1	A vevő utcanéve és házszáma (vagy útszám és kilométer)	Text	S	M, ha Invoice_Buyer1 = 0	
Buyer_Address_2	A vevő települése (város vagy falu)	Text	S	M, ha Invoice_Buyer1 = 0	
Buyer_Address_3	A vevő irányítószáma	Text	S	M, ha Invoice_Buyer1 = 0	ha nincs irányítószám, az »n/a« érték is megadható”

b) a 4.3. pontban a „Payer_Address” mezőre vonatkozó táblázatsor helyébe a következő szöveg lép:

„Payer_Address_1	A fizető fél utcanéve és házszáma (vagy útszám és kilométer)	Text	S	M, ha Payment_Payer1 = 0	
Payer_Address_2	A fizető fél települése (város vagy falu)	Text	S	M, ha Payment_Payer1 = 0	
Payer_Address_3	A fizető fél irányítószáma	Text	S	M, ha Payment_Payer1 = 0	ha nincs irányítószám, az »n/a« érték is megadható”

2.7. A II. fejezet 5. szakasza helyébe a következő szöveg lép:

„Visszahívások

5. **A kérelmek, az operatív üzenetek és a tranzakcióüzenetek visszahívása (a 2-1, 2-2, 2-3 [kizárólag a 2-3 típusú üzenet eredeti bejelentésétől számított 24 órán belül, és kizárólag ha a Deact_Reason1 értéke nem »2 – ellopott termék«, 3-1 – 3-8, 4-1, 4-2 és 4-3 üzenettípusok esetében lehetséges)**

Elem #	Mező	Megjegyzések	Adattípus	Kardinalitás	Prioritás	Értékek
	Message_Type	Az üzenet típusának meghatározása	Text	S	M	5
	EO_ID	A benyújtó gazdálkodó egység gazdaságiszereplő-azonosító kódja	EOID	S	M	
	Recall_CODE	Az üzenet feladója részére az eredeti üzenet visszaigazolása során küldött üzenet-visszahívási kód	Text	S	M	Recall_CODE
	Recall_Reason1	Az eredeti üzenet visszahívásának oka	Integer	S	M	1 – a bejelentett esemény nem valósult meg (csak a 3-3, 3-5 és 3-8 típusú üzenetek esetében) 2 – az üzenet téves információkat tartalmazott 3 – egyéb
	Recall_Reason2	Az eredeti üzenet visszahívásának okát ismertető leírás	Text	S	M, ha Recall_Reason1 = 3	
	Recall_Reason3	Az eredeti üzenet visszahívásának okára vonatkozó esetleges további magyarázatok	Text	S	O	

Megjegyzés: Az operatív és logisztikai eseményekre vonatkozó visszahívás a visszahívott üzenet töröltként való megjelölését eredményezi, ugyanakkor nem vezet az adatbázisban már meglévő bejegyzés törléséhez.”

3. A következő III. melléklettel egészül ki:

„III. MELLÉKLET

A csomagolási egység szintű egyedi azonosítók struktúrája

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Elem:	Jelrendszer azonosítója	Kötelező adatminősítő	Az azonosító kibocsátó azonosító kódja	Nem kötelező adatminősítő	Sorozatszám	Nem kötelező adatminősítő	Termékkód	Nem kötelező adatminősítő	Időbélyegző
Típus:	Minősítő	Minősítő	Karakterlánc (adatelem)	Minősítő	Karakterlánc (adatelem)	Minősítő	Karakterlánc (adatelem)	Minősítő	Karakterlánc (adatelem)

Az egyedi azonosítón belüli pozíció:	Kötött	Kötött	Kötött	Nem kötött	Nem kötött	Nem kötött	Nem kötött	Kötött	Kötött
Szabályozza:	A 21. cikk (1) bekezdése és az azonosító kibocsátó kódolási struktúrája	A 3. cikk (4) bekezdése, a 8. cikk (1) bekezdésének a) pontja, a 21. cikk (1) bekezdése és az azonosító kibocsátó kódolási struktúrája	A 3. cikk (4) bekezdése és a 8. cikk (1) bekezdésének a) pontja	A 21. cikk (1) bekezdése és az azonosító kibocsátó kódolási struktúrája	A 8. cikk (1) bekezdésének b) pontja	A 21. cikk (1) bekezdése és az azonosító kibocsátó kódolási struktúrája	A 8. cikk (1) bekezdésének c) pontja	A 21. cikk (1) és (4) bekezdése és az azonosító kibocsátó kódolási struktúrája	A 8. cikk (1) bekezdésének d) pontja és a 21. cikk (4) bekezdése
Az alkalmazandó nemzetközi szabványok:	ISO/IEC-16022:-2006 vagy ISO/O/IEC-18004:-2015 vagy ISS DotCode jelrendszer-specifikáció	ISO 15459-2:2015 és ISO 15459-3:2014	ISO 15459-2:2015 és ISO 15459-3:2014						
Folyamat:	A gazdasági szereplők alkalmazzák	A gazdasági szereplők alkalmazzák	Az azonosító kibocsátók generálják	A gazdasági szereplők alkalmazzák	Az azonosító kibocsátók generálják	A gazdasági szereplők alkalmazzák	Az azonosító kibocsátók generálják	A gazdasági szereplők alkalmazzák	A gazdasági szereplők alkalmazzák
Továbbításra kerül az adattároló rendszerbe:	Nem	Nem	Igen	Nem	Igen	Nem	Igen	Nem	Igen”

Megjegyzés: A fenti séma alkalmazásában a csoportelválasztókat (/FNC1) ugyanúgy kell figyelembe venni, mint a nem kötelező adatminősítőket, azaz használatuk az azonosító kibocsátó kódolási struktúrájától függ.

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a 2003/90/EK irányelvnek az ökológiai termelésre alkalmas mezőgazdasági növényfajok ökológiai fajtáira vonatkozó eltérés tekintetében történő módosításáról szóló, 2022. szeptember 23-i (EU) 2022/1647 bizottsági végrehajtási irányelvhez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 248., 2022. szeptember 26.)

A 47. oldalon, az 1. cikk 1. bekezdése b) pontjának (a 2003/90/EK irányelv 1. cikke (3) bekezdését módosító) első albekezdésében:

a következő szöveg: „Az első albekezdéstől eltérve, a termesztési és használati érték tekintetében az ökológiai termelésre alkalmas, a IV. melléklet A. részében felsorolt fajokhoz tartozó ökológiai fajták ehelyett az említett melléklet B. részében megállapított feltételeknek is megfelelhetnek.”

helyesen: „Az első albekezdéstől eltérve, a termesztési és használati érték tekintetében az ökológiai termelésre alkalmas, az V. melléklet A. részében felsorolt fajokhoz tartozó ökológiai fajták ehelyett az említett melléklet B. részében megállapított feltételeknek is megfelelhetnek.”

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU